

ལྷན་རལ་གཟིགས་བསྐྱོན་བརྒྱས་བརྒྱགས་སོ།

### 觀音修持儀軌

དང་པོ་སྐབས་སེམས་ནི། 首先皈依發心。

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ན་མས་ལ།

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐབས་སུ་མཚི།

桑傑 卻尙 措吉 秋南木 拉  
諸佛正法聖僧衆。

强秋不 琶突 達克尼 佳不速 契  
直至菩提我皈依；

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བཀྲིས་པའི་བསོད་ནམས་གིས།

ལགོ་ལ་སན་སྤྱིར་སངས་རྒྱལ་ལགྲུབ་པར་ཤོག།

達格以 謹梭元 吉貝 雖南木 吉  
以我布施等功德。

卓拉 遍契原 桑傑 竹不巴原 修元  
為利衆生願成佛。

ལན་གསུམ།  
(三次)

ལྷ་བསྐྱེད་ནི།  
生起本尊。

། བདག་སོགས་མཁའ་ཁྲུབ་སེམས་ཅན་གྱི།

སྤྱི་གཙུག་པད་དཀར་རྒྱ་བའི་ཕྱིང་།

達梭元 卡洽不 森間 吉  
我等遍虛空有情。

吉卒元 悲嘎原 達威 訂  
頭頂白蓮月輪上。

སྤྱི་ལས་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རལ་གཟིགས།

དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷན་འཕྲོ།

舍以 咧 帕秋元 見熱 息元  
“舍”字化成聖觀音。

嘎原 薩原 偉瑟原 阿滇 獸  
白色明淨五光燦。

མཛོས་འདྲམ་རྒྱགས་རྗེའི་སྤྱན་གྱིས་གཟིགས།

སྤྱག་བཞིའི་དང་པོ་ཐལ་སྤྱར་མཛོད།

貝祖木 突傑以 見吉 息元  
莊嚴微笑悲眼視。

洽息以 尙波 他佳原 貝  
四臂首對為合掌。

ལོག་གཉིས་ཤེལ་སྤེང་པད་དཀར་བསྐྱམས།

དར་དང་རིན་ཚེན་རྒྱན་གྱིས་སྤྱས།

哦元 尼 謝原 趁 悲嘎原 南木  
後二持晶珠、白蓮。

他原 尙 仁千 建吉 哲  
綢緞瓔珞珠寶飾。

། རི་དྲགས་སྒྲགས་པའི་སྟོང་གཞོགས་གསོལ།

瑞<sup>以</sup>達<sup>克</sup> 巴<sup>克</sup>貝 堆<sup>克</sup>噴<sup>克</sup> 梭<sup>克</sup>  
上身穿著鹿皮衣，

ཞབས་གཉིས་དོ་རྗེའི་སྦྱིལ་ཀྱང་བཞུགས།

暇<sup>不</sup>尼 多<sup>克</sup>傑 吉<sup>克</sup>仲 修<sup>克</sup>  
雙足金剛跏趺坐，

འོད་དཔག་མེད་པའི་དབྱུ་རྒྱན་ཅན།

偉<sup>巴</sup> 美<sup>貝</sup> 烏<sup>間</sup> 建  
無量光佛為頂嚴，

དྲི་མེད་སྐྱབས་རྒྱལ་བཏེན་པ།

知<sup>以</sup>美 達<sup>哇</sup> 佳<sup>不</sup>滇 巴  
背倚無垢滿月帷，

5

སྦྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་རོ་བོར་གྱུར།

佳<sup>不</sup>涅 視<sup>讀</sup> 哦<sup>哩</sup> 秋<sup>克</sup>  
攝諸皈依處自性。

བདག་དང་ལོ་མཁའ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྦྱོར་བའི་བྱ་བསྐོས་པ་འདི་བས་བར་བསམ་ལ།  
觀此無一不有佛菩薩等。

6

། རོ་བོ་སྦྱོར་གྱིས་མ་གོས་སྦྱ་མདོག་དཀར།

秋<sup>哩</sup> 涓<sup>吉</sup> 瑪<sup>敏</sup> 固<sup>多</sup> 嘎<sup>克</sup>  
尊者無瑕白淨身，

སྦྱགས་རྗེའི་སྦྱན་གྱིས་འགོ་ལ་གཟིགས།

突<sup>克</sup>傑<sup>以</sup> 見<sup>吉</sup> 卓<sup>拉</sup> 息<sup>克</sup>  
慈眼悲憫視衆生，

རྗེ་གསུམ་མངས་རྒྱས་གྱིས་དབུ་ལ་བརྒྱན།

作<sup>克</sup>桑 傑<sup>吉</sup> 烏<sup>拉</sup> 建  
阿彌陀佛頂上嚴，

སྦྱན་རས་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

見<sup>熱</sup> 息<sup>拉</sup> 洽<sup>擦</sup> 洛<sup>克</sup> 洛  
頂禮觀世音菩薩。  
(三次)

7

ཡན་ལག་བདུན་བ་ནི། 七支供養。

འཕགས་པ་སྦྱན་རས་གཟིགས་དབང་དང།

帕<sup>巴</sup> 見<sup>熱</sup> 息<sup>旺</sup> 倘<sup>克</sup>  
神聖觀音大士與，

རྒྱལ་བ་སྦྱས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།

佳<sup>哇</sup> 瑟<sup>界</sup> 湯<sup>界</sup> 拉<sup>克</sup>  
所有諸佛及菩薩，

སྦྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

秋<sup>究</sup> 讀<sup>速</sup> 修<sup>巴</sup> 宜<sup>木</sup>  
十方三世所安住，

ཀྱན་ནས་དང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

根<sup>涅</sup> 倘<sup>威</sup> 洽<sup>擦</sup> 洛<sup>克</sup>  
一切淨信而頂禮。

8

༄༅། མེ་དོག་བདུག་སྒྲོམ་མར་མེ་དི།

美多<sup>克</sup> 讀<sup>克</sup>培 瑪<sup>美</sup> 契  
花香油燈與塗香，

དངོས་འབྲེར་ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་ནས་འབུལ།

恩覺<sup>美</sup> 宜吉 竹<sup>美</sup>涅 布<sup>美</sup>  
實設意緣所供養，

ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ།

暇<sup>美</sup>斐 若<sup>美</sup>摩 拉梭<sup>克</sup> 巴  
妙食以及伎樂等，

འཕགས་པའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

帕<sup>克</sup>貝 措<sup>克</sup>吉 諧速 梭<sup>美</sup>  
祈請聖衆悉納受。

9

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

託<sup>克</sup>瑪 美涅 他喋 琶<sup>美</sup>  
無始以來直至今，

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི།

森<sup>木</sup>尼 虐蒙 旺秋<sup>美</sup> 貝  
煩惱心力所使然，

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལ།

米給 究倘 燦<sup>木</sup>美<sup>美</sup> 阿<sup>美</sup>  
十不善與五無間，

སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བསྒྱི།

迪<sup>克</sup>巴 湯<sup>木</sup>界 夏<sup>木</sup>巴<sup>美</sup> 吉  
一切罪業皆懺悔。

10

༄༅། ལྡན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱུང་རྒྱལ་སོངས།

念推 讓<sup>佳</sup> 強秋<sup>美</sup> 森<sup>美</sup>  
要聞緣覺菩薩衆，

དུས་བསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི།

讀速<sup>美</sup> 給哇 吉薩<sup>美</sup> 貝  
三世所積諸善業，

སོ་སོ་སྤྱོད་པ་སོངས་པས།

梭梭 咎哩 拉梭<sup>美</sup> 貝  
以及一切凡夫等，

བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང།

雖南<sup>木</sup> 拉尼 達<sup>美</sup>宜 讓  
一切功德我隨喜。

11

སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་བསམ་པ་དང།

森<sup>木</sup>間 南<sup>木</sup>吉 桑<sup>木</sup>巴 倘  
衆生思想和心識，

ཆེ་ཆུང་སྐྱུན་མོང་ཐོག་པ་ཡི།

切瓊 吞夢 帖<sup>美</sup>巴 宜  
小乘大乘與共乘，

སྒོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར།

洛宜 切叉<sup>美</sup> 其大 哇<sup>美</sup>  
隨其差別而有之，

ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་དུ་གསོལ།

卻吉 擴<sup>美</sup>洛 郭<sup>美</sup>突 梭<sup>美</sup>  
我今祈請轉法輪。

12

། འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྤོངས་པར།

擴<sub>黑</sub>哇 其<sub>夕</sub> 瑪<sub>東</sub> 巴<sub>黑</sub>  
乃至輪迴不空時，

སྤྱག་བསྐུལ་ལྷ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

讀<sub>黑</sub>阿<sub>黑</sub> 佳<sub>措</sub> 輕<sub>哇</sub> 宜<sub>黑</sub>  
沉溺痛苦大海中，

སྤྱང་ན་མི་འདའ་བྱུགས་ཇི་ཡིས།

阿<sub>黑</sub>恩 米<sub>達</sub> 突<sub>黑</sub>傑 宜<sub>黑</sub>  
請以慈悲莫示寂，

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

森<sub>木</sub>間 南<sub>木</sub>拉 息<sub>黑</sub>速 梭<sub>黑</sub>  
凡諸有情祈垂顧。

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

達<sub>黑</sub>格<sub>以</sub> 雖<sub>南</sub> 吉<sub>薩</sub> 巴<sub>黑</sub>  
以我所積諸功德，

འིང་མོར་མི་ཐོགས་འཕྲོ་བ་ཡི།

仁<sub>黑</sub> 漢<sub>黑</sub> 末<sub>託</sub> 卓<sub>哇</sub> 宜<sub>黑</sub>  
願我無壽長時壽，

ཐམས་ཅད་བྱང་ལྷུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།

湯<sub>水</sub>界 強<sub>秋</sub> 究<sub>黑</sub> 涅<sub>黑</sub>  
一切皆成菩提因，

འདྲིན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

真<sub>貝</sub> 巴<sub>黑</sub> 突<sub>黑</sub> 達<sub>黑</sub> 吉<sub>黑</sub>  
即成度衆之導師。

།

བདུང་འཛོལ་གསོལ་འདེབས་ནི། ལྷ་མོ་ཙམ་མ།

གསོལ་བ་འདེབས་པོ་ལྷ་མ་སྤྱན་རས་གཟིགས།

梭<sub>黑</sub>哇 喋<sub>不</sub>梭 喇<sub>麻</sub> 見<sub>熱</sub> 息<sub>黑</sub>  
祈求上師觀世音，

གསོལ་བ་འདེབས་པོ་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས།

梭<sub>黑</sub>哇 喋<sub>不</sub>梭 帕<sub>秋</sub> 見<sub>熱</sub> 息<sub>黑</sub>  
祈求至聖觀世音，

གསོལ་བ་འདེབས་པོ་ཡི་དམ་སྤྱན་རས་གཟིགས།

梭<sub>黑</sub>哇 喋<sub>不</sub>梭 依<sub>唐</sub> 見<sub>熱</sub> 息<sub>黑</sub>  
祈求本尊觀世音，

གསོལ་བ་འདེབས་པོ་སྤྱབས་མགོན་སྤྱན་རས་གཟིགས།

梭<sub>黑</sub>哇 喋<sub>不</sub>梭 佳<sub>不</sub>貢 見<sub>熱</sub> 息<sub>黑</sub>  
祈求依怙觀世音，

གསོལ་བ་འདེབས་པོ་བྱུམས་མགོན་སྤྱན་རས་གཟིགས།

梭<sub>黑</sub>哇 喋<sub>不</sub>梭 強<sub>木</sub>貢 見<sub>熱</sub> 息<sub>黑</sub>  
祈求慈怙觀世音，

མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་འབྲུམས་གྱུར་ཅིང།

他<sub>美</sub> 擴<sub>哇</sub> 昌<sub>美</sub> 強<sub>木</sub>秋<sub>黑</sub> 涇<sub>黑</sub>  
徘徊無盡輪迴中，

སྤྱགས་ཇིས་བཟུངས་ཡིག་རྒྱལ་བ་སྤྱགས་ཇི་ཅན།

突<sub>黑</sub>傑 松<sub>息</sub> 佳<sub>哇</sub> 突<sub>黑</sub>傑 建<sub>黑</sub>  
具佛大悲祈怙念：

བཟོད་མེད་སྤྱག་བསྐུལ་སྤྱིང་བའི་འགྲོ་བ་ལ།

雖<sub>美</sub> 讀<sub>黑</sub>阿<sub>黑</sub> 紐<sub>威</sub> 卓<sub>哇</sub> 拉<sub>黑</sub>  
衆生歷盡難忍苦：

། མགོན་པོ་བྱིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཛེས་སོ།

貢波 切咧 佳不賢 瑪契 梭  
捨尊無他能救怙，

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

託美 讀涅 咧恩 薩貝 突  
無始所集惡業故，

ནམ་མཁུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

南木千 桑傑 託不巴 欽吉 洛不  
加持成就遍智佛。

ཞེ་སྤང་དབང་གིས་དཔྱལ་བར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ།

諧當 旺格以 阿哇 皆秋 喋  
瞋恚導致地獄生；

ཚ་གྲང་སྤྲུག་བསྐྱལ་སྤོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

擦昌 讀阿 紐威 森木間 南木  
有情歷盡寒熱苦，

ཨོམ་ཅི་བད་མེ་རྗེ།

嗡 瑪尼 悲美 吽

ལྷ་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

拉秋 切吉 充突 皆哇 修  
願生至尊蓮座前。

། ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

託美 讀涅 咧恩 薩貝 突  
無始所集惡業故，

བགྱེས་སྐྱོམ་སྤྲུག་བསྐྱལ་སྤོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

哲貢木 讀阿 紐威 森木間 南木  
有情歷盡饑渴苦，

སེར་སྤུང་དབང་གིས་ཡི་དྲུགས་གནས་སུ་སྐྱེས།

斐涅 旺格以 依他 涅速 界  
恆吝導致餓鬼趣；

ཞིང་མཚོག་པོ་དུ་ལ་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

興秋 波達 拉如 皆哇 修  
願生普陀拉勝土。

ཨོམ་ཅི་བད་མེ་རྗེ།

嗡 瑪尼 悲美 吽

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

託美 讀涅 咧恩 薩貝 突  
無始所集惡業故，

གཉི་སྤྲུག་དབང་གིས་དྲུང་ལྷོད་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ།

迪幕 旺格以 讀卓 皆秋 喋  
愚痴導致畜生趣；

༄༅། རློན་སྐྱེག་སྐྱེག་བསྐྱེལ་སྐྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

廉固 讀 阿 紐威 森 間 南  
有情歷盡暗啞苦，

ཨོཾ་ཧི་པད་མེ་རྗེ།

唵 瑪尼 悲美 吽

མགོན་པོ་ཁྲིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

貢波 切吉 充突 皆哇 修  
願生依怙尊座前。

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་བའི་མཐུས།

託 美 讀 涅 咧恩 薩 貝 突  
無始所集惡業故，

ཐོག་མེད་སྐྱེག་བསྐྱེལ་སྐྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

遮 碰 讀 阿 紐威 森 間 南  
有情歷盡貧窮苦；

ཨོཾ་ཧི་པད་མེ་རྗེ།

唵 瑪尼 悲美 吽

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་བའི་མཐུས།

託 美 讀 涅 咧恩 薩 貝 突  
無始所集惡業故，

ཨོཾ་ཧི་པད་མེ་རྗེ།

唵 瑪尼 悲美 吽

འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།

堆洽 旺格 米宜 涅速 界  
貪慾導致人道生；

ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

興秋 喋哇 建突 皆哇 修  
願生極樂之淨土。

སྐྱེག་དོག་དབང་གིས་སྐྱེ་བའི་གནས་སུ་སྐྱེས།

訛託 旺格 拉明 涅速 界  
嫉妒導致修羅趣；

འཇམ་བཟོན་སྐྱེག་བསྐྱེལ་སྐྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

他 最 讀 阿 紐威 森 間 南  
有情歷盡爭鬥苦，

ཨོཾ་ཧི་པད་མེ་རྗེ།

唵 瑪尼 悲美 吽

པོ་དུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

波達 拉宜 興突 皆哇 修  
願生普陀拉淨土。

། མོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

託美 讀涅 唎恩 薩貝 突  
無始所集惡業故，

འཕོ་ལྷང་སྤྱག་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་སེམས་ཅན་ནམས།

波東 讀阿 紐威 森間 南  
有情歷盡變易苦，

ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྦྱིས།

阿佳 旺格 拉宜 涅速 界  
我慢導致天道生；

པོ་དྲུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྦྱེ་བར་ཤོག།

波達 拉宜 興突 皆哇 修  
願生普陀拉淨土。

ཨོཾ་ཧི་པད་མེ་ཧྱུྃ།

唵 瑪尼 悲美 吽

བདག་ཅི་སྦྱེ་ཞིང་སྦྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

達尼 皆興 皆哇 湯界 突  
我願生生共三世，

སྦྱང་རས་བཞིགས་ངང་མཛོད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས།

見熱 息備 則巴 克巴 宜  
所作者與觀音同；

། མ་དག་ཞིང་གི་འགྲོ་རྩམས་སྤྱོད་པ་དང།

瑪他 興格 卓南 卓哇 倘  
濁世衆生得護脫，

འཕགས་མཚོག་ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས།

帕秋 切拉 梭哇 喋貝 突  
因我虔求至尊力，

གསུང་མཚོག་ཡིག་དུག་སྦྱོགས་བཅུད་རྒྱས་པར་ཤོག།

松秋 宜出 秋究 傑巴 修  
六字明咒揚十方。

བདག་གི་གདུལ་བྱར་གྱུར་པའི་འགྲོ་བ་ནམས།

達格 讀佳 秋貝 卓哇 南  
我所調伏有情衆，

ལས་འབྲས་ལྷུང་ལེན་དགེ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན།

唎哲 鹿廉 給威 唎拉 尊  
承擔因果勤修善，

དེ་ལྷུང་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་དབ་པས།

喋大 則吉 梭大 貝  
因我專誠祈求力，

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྷན་པར་ཤོག།

卓威 屯突 卻倘 滇巴 修  
願具佛法以利生。

འཕགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འབྲོས།

帕貝 固唎 偉斐 歡  
從聖者身放光明，

༄༅། མ་དག་ལས་སྤང་བའུམ་ཤེས་སྤངས།

瑪他<sup>克</sup> 喇囊 出<sup>謝</sup> 江  
淨諸惡業及煩惱，

ནང་བཅུད་སློབ་འགྲོའི་ལུས་དག་ལེས།

囊居 皆卓<sup>以</sup> 呂阿<sup>克</sup> 森<sup>木</sup>  
有情眾生身口意，

སློབ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་།

契處 喋哇 建吉 興  
娑婆頓成妙淨土；

སློབ་དཔ་གཞིགས་དབང་སྐྱ་གསུང་ཐུགས།

見熱 息<sup>克</sup>旺 固松 突<sup>克</sup>  
悉成觀音身口意；

སྤང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྱུར།

囊茶<sup>克</sup> 瑞<sup>東</sup> 耶<sup>美</sup> 秋<sup>美</sup>  
現象、音聲及世智，悉與空性合如一。

ཅེས་པའི་དོན་བསྐྱེས་བཞིན་དུ།

保持如上之觀想。

༄༅། ལྷོ་མ་ཏི་པང་མེ་རྒྱུ།

唵 瑪尼 悲美 吽

ཅི་འགྲུབ་བརྒྱས།

儘力持誦，

མཐར་འཁོར་གསུམ་མི་རྟོགས་པའི་རང་དོར་མཉམ་པར་བཞག།

然後安置於三輪無別之自性平等中，

བདག་གཞན་ལུས་སྤང་འཕགས་པའི་སྐུ།

達<sup>克</sup>賢 呂囊 帕<sup>克</sup>貝 固  
自他身相皆是聖者身，

དཔ་རྟོགས་ཡེ་ཤེས་ཚན་པའི་སྣོད།

真<sup>多</sup> 耶<sup>謝</sup> 千波<sup>以</sup> 隆  
諸般心念無非大智慧。

སྐྱ་གྲགས་ཡི་གེ་དུག་པའི་དབྱུངས།

札茶<sup>克</sup> 宜給 出<sup>克</sup>貝 樣  
一切音聲悉為六字明，



༄༅། དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱད་ཏུ་བདག།

給哇 迪宜 紐突 達  
願我迅速以此善，

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

卓哇 吉江 瑪呂 巴  
一切衆生盡無餘，

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

見熱 息旺 竹秋 涅  
成就觀音大士尊；

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

喋宜 薩拉 飯巴 修  
悉登彼等之勝位。

འདི་སྣང་སློམ་བརྒྱས་བཀྲིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།

迪大 貢喋 吉貝 雖南 吉  
觀想念誦功德力，

སྲི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག།

米藏 呂迪 波哇 秋瑪 他  
命終捨此不淨身，

བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཀུན།

達尙 達拉 哲託 卓哇 棍  
願與有緣諸衆生，

བདེ་བ་ཅན་ཏུ་བརྒྱས་དེ་སླེ་བར་ཤོག།

喋哇 達突 卒喋 皆哇 修  
剎那化生極樂國；

༄༅། ལྷོ་མ་དུ་ལ་བུུ་རང་བརྒྱད་ནས།

皆瑪 他耶 耶謝 耶 達 達  
生已即壽十卷，

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱད་ཏུ།

給哇 迪宜 皆喔 棍  
願以此善令衆生，

སྤྱོད་པས་སྤྱོད་པ་བུུ་རང་གཟན་པོར་བྱེད་པར་ཤོག།

竹貝 秋克 賢屯 切巴 修  
願以化身利十方，

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་དེ།

雖南 耶謝 措作 喋  
圓滿福慧二資糧；

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་འབྱུང་བའི།

雖南 耶謝 咧炯 威  
功德智慧所由生，

བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།

強秋 森尼 仁波 切  
菩提心妙寶，

དམ་པ་སྤྲུག་ནིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

唐巴 固尼 託巴 修  
願得勝妙之二身。

མ་སླེ་བ་རྣམས་སླེ་བྱུང་ཅིག།

瑪皆 巴南 皆秋 吉  
未生願即生；

༄༅།

སྤྱི་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང།

皆巴 釀<sub>木</sub> 巴 美巴 倘  
已生勿退失，

སྤོན་ལམ་བསྐྱེད་པ་ནི།

精簡祈願文，

གོང་ནས་གོང་དུ་འབེལ་བར་ཤོག།

孔涅 孔突 佩<sub>肩</sub> 哇<sub>肩</sub> 修<sub>克</sub>  
輾轉願增勝。

ཨིམ་ཉི་

唵 瑪 霍

དོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྤྱད་པ་མཐའ་ལས་དང།

哦擦<sub>肩</sub> 桑傑 曠<sub>生</sub> 他耶 倘  
稀有難得無量光，

གཙུག་ལྷན་རྒྱལ་ལོ་མཚན་དང།

耶達 秋<sub>哇</sub> 突<sub>傑</sub> 千<sub>五</sub> 倘  
右有大悲觀世音，

༄༅།

ལུ་མཚན་དུ་མཐོང་བ་དང་མཐུ་ཚེ་མོ་བ་རྣམས་ལ།

元天 森<sub>巴</sub> 突<sub>千</sub> 託<sub>南</sub> 拉  
左為大力大勢至，

བདེ་སྤྱིད་དོ་མཚར་དཔག་དུ་མེད་པ་ཡི།

喋<sub>吉</sub> 哦擦<sub>肩</sub> 巴<sub>克</sub> 都 美巴 宜  
但有無量之妙樂，

སངས་རྒྱལ་གྱི་མཐོང་བ་དང་གམེད་ལོང་གྱིས་བསྐོར།

桑傑 強<sub>森</sub> 巴<sub>美</sub> 擴<sub>吉</sub> 過<sub>肩</sub>  
無量佛菩薩圍繞，

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

喋<sub>哇</sub> 建<sub>諧</sub> 洽<sub>威</sub> 興<sub>康</sub> 喋<sub>肩</sub>  
此即清淨極樂國。

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

達<sub>克</sub> 尼 迪<sub>涅</sub> 測<sub>培</sub> 秋<sub>馬</sub> 他<sub>克</sub>  
願我命終隨即能，

དེ་དུ་སྤྱིས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

喋<sub>如</sub> 皆<sub>涅</sub> 囊<sub>帖</sub> 暇<sub>通</sub> 修<sub>克</sub>  
生彼親見彌陀佛。

སྤྱི་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

皆<sub>哇</sub> 賢<sub>吉</sub> 琶<sub>馬</sub> 卻<sub>巴</sub> 如<sub>女</sub>  
不為他生所阻斷，

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྤོན་ལམ་བདབ་པ་འདི།

喋<sub>給</sub> 達<sub>格</sub> 悶<sub>浪</sub> 大<sub>不</sub> 巴 迪  
我今如是發願已，

41 | ལྷོགས་བཅུ་འི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋<sub>克</sub>究<sub>以</sub> 桑傑 強森<sub>木</sub> 湯<sub>木</sub>界 吉  
十方諸佛及菩薩，

དྲ་ལྷོ་བུ་བུ་འུ་ཡ་ཨ་ཕ་བོ་རྣ་རྣ་ཡི་སྐྱ་དུ།

大呀他 逸雜 知<sub>以</sub>呀 阿哇 波達那耶 梭哈

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

給<sub>克</sub>美 竹<sub>不</sub>巴<sub>那</sub> 欽吉 拉<sub>不</sub>都 梭<sub>那</sub>  
加持令無礙成就。

(自嘎瑪聖至此複誦三次)

ལྷོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐུ་བཅས་དགོངས།

秋<sub>克</sub>讀 佳<sub>那</sub>哇 斐界 公  
諸佛菩薩以怙念，

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགེ་བསྐྱབས་བས།

達<sub>克</sub>格<sub>以</sub> 讀<sub>達</sub> 給<sub>薩</sub> 貝  
三世所積諸善業，

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

措<sub>克</sub>尼 作<sub>克</sub>拉 恰宜 讓  
資糧圓滿我隨喜，

དགོངས་ཚོག་བུམ་ལ་མཚོང་བ་བུམ།

禮<sub>秋</sub> 達<sub>拉</sub> 卻<sub>巴</sub> 布<sub>那</sub>  
悉以供養三寶尊。

42 | ལྷོགས་བཅུ་འི་བསྐྱབ་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག།

佳<sub>那</sub>威 漢巴 佩<sub>那</sub>秋<sub>那</sub> 吉<sub>克</sub>  
願諸佛法普傳揚，

འགོ་ཀྱན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

卓<sub>克</sub>提 桑傑 託<sub>不</sub>秋<sub>那</sub> 吉<sub>克</sub>  
願諸眾生悉成佛；

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ།

給<sub>克</sub>哇 森<sub>木</sub>間 提<sub>拉</sub> 哦  
善業迴向有情衆，

དགེ་ཅ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུས་ཏེ།

給<sub>克</sub>雜 湯<sub>木</sub>界 吉<sub>克</sub>讀 喋  
積聚一切諸善根，

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སླིན་གྱུར་ཅིག།

達<sub>克</sub>格<sub>以</sub> 居<sub>拉</sub> 明<sub>秋</sub> 吉<sub>克</sub>  
唯願自心得成熟，

ཚོ་རིད་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ།

測<sub>以</sub>仁<sub>以</sub> 涅<sub>美</sub> 釀<sub>木</sub>多<sub>克</sub> 佩<sub>那</sub>  
長壽無病證悟增，

སློབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཚོགས་ཏེ།

知<sub>以</sub>尼 他<sub>克</sub>涅 措<sub>克</sub>作<sub>克</sub> 喋  
二障清淨資糧圓，

ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་ནོན་གྱུར་ཅིག།

測<sub>迪</sub> 薩<sub>究</sub> 慮<sub>秋</sub> 吉<sub>克</sub>  
願我此生登十地。

། ནམ་ཞིག་ཚེ་འཕོས་གྲུང་མ་ཐག།  
 南<sub>木</sub>息<sub>无</sub> 測<sub>培</sub> 秋<sub>瑪</sub> 他<sub>无</sub>  
 一旦命終得隨即，

སྤྱིས་ནས་པད་མའི་ཁ་སྤེ་སྟེ།  
 皆<sub>涅</sub> 悲<sub>美</sub> 卡<sub>切</sub> 喋<sub>无</sub>  
 生已蓮花開放時，

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྲུང་ཅིག།  
 喋<sub>哇</sub> 建<sub>突</sub> 皆<sub>秋</sub> 吉<sub>无</sub>  
 願能往生極樂國；

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།  
 呂<sub>滇</sub> 喋<sub>拉</sub> 桑<sub>傑</sub> 修<sub>无</sub>  
 即依彼身願成佛；

45

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་རི་མྱིད་དུ།  
 强<sub>秋</sub> 託<sub>不</sub> 涅<sub>其</sub> 突<sub>无</sub>  
 乃至得證菩提果，

སྤྱུ་པས་འགྲོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།  
 竹<sub>貝</sub> 卓<sub>哇</sub> 眞<sub>巴</sub> 修<sub>无</sub>  
 願以化身度有情。

< 附 > 回 向 文

46

། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་རྒྱལ་བ་ལྷན་དུ་བཞུགས་པ་ནི།  
 雖<sub>南</sub> 迪<sub>宜</sub> 湯<sub>界</sub> 息<sub>巴</sub> 尼<sub>无</sub>  
 以此功德願證佛自性，

སྤྱི་ན་འཆི་བ་རྒྱལ་བ་འཁྲུགས་པ་ཡི།  
 皆<sub>嘎</sub> 那<sub>契</sub> 以<sub>巴</sub> 拉<sub>不</sub> 出<sub>无</sub> 巴<sub>宜</sub>  
 生老病死洶湧之波濤，

མྱོང་ནས་ཕྱི་ལོ་འདི་དགུ་རྒྱལ་བ་ལྷན་དུ་བཞུགས།  
 託<sub>不</sub> 涅<sub>其</sub> 捷<sub>貝</sub> 札<sub>南</sub> 湯<sub>切</sub> 涅<sub>无</sub>  
 願伏煩惱惡業之過患；

སྤྱི་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་ཕྱོད་པར་ཤོག།  
 夕<sub>貝</sub> 措<sub>咧</sub> 卓<sub>哇</sub> 卓<sub>哇</sub> 修<sub>无</sub>  
 願度衆生解脫輪迴海。

47



### 達香寺

台北利生佛學中心  
 台北市華陰街187號3樓  
 TEL: 2550-0726~7

48

新編咒文	ལཱ། རྒྱུ་ཡལ་གཞུག་པ་ནི། 新編咒文	ལཱ་མ་རྟོ། 暖瑪霍		རོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྤྱང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། 哦擦 桑傑 囊哇 踏耶倘	2
	གཡལ་སྐུ་རྫོབ་བླུག་སཱེ་ཚེན་པོ་དང་། 耶速 求囉 吐傑 千波倘 右為大悲觀世音	གཡོན་རྒྱ་སེམས་དཔའ་ལ་མཐུ་ཚེན་བོ་རྣམས་ལ། 元突 森巴 吐千 託南拉 左乃大勢至菩薩			

總  
338

ལཱ། ལཱ། ལཱ།	ལཱ། སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔའ་ག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར། 桑傑 強森 巴美 擴吉郭 無量佛菩薩圍繞	བདེ་སྤྱིད་རོ་མཚར་དཔག་རྩ་མེད་པ་ཡི། 喋記 哦擦 巴杜 美巴宜 但有無量之妙樂	3
	བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ལམས་དེར། བདག་ནི་འདི་ནས་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག། 喋哇 間協 甲威 行康帖 達尼 迪涅 策波 久瑪踏 界哇 賢吉 瑟瑪 卻巴如 此即清淨極樂國 願我命終隨即能 不為他生所阻斷	ལྷོ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚད་པ་རྟུ་ 不為他生所阻斷	

總  
339

新編咒文	དེ་རྒྱལ་ནས་སྤང་མཐའ་ཞལ་མཐོང་གོག། 帖如 界涅 囊替 暇通秀 生彼親見彌陀佛	དེ་སྐད་བདག་གིས་སྐོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི། 帖給 達吉 孟朗 大巴迪 我今如是發願已	རྩོགས་བཅུ་འི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས། 秋究 桑傑 強森 湯傑記 十方諸佛及菩薩	4
	གེགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་རྟུགས་ལ། ཉུ་བུ། བུལྱེ་ལ་ལྷ་ལ་བོ་རྣམ་ལེ་སྤྲ་རྟུ། 給美 竹巴 謹吉 蠟杜梭 喋亞他 班札 吉亞 阿哇 波達 拿耶 梭哈 (第2至4頁 三遍) 加持令無礙成就	ལྷོ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚད་པ་རྟུ་ 不為他生所阻斷		

總  
340

༄༅། །འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྣོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ལྷགས་སོ།།

聖普賢行願之王

༄༅།

༄༅། །འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྣོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ལྷགས་སོ།།

聖普賢行願之王

1

༄༅།

བྱུག་པ་སྐད་དུ། ལྷ་ཅན་རྣམས་ལྷོ་ལྷོ་རྒྱན་རྒྱན་པ་  
梵文中 阿亞巴札紮亞札尼達拿曷雜

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཅུང་།  
帕巴 講巴 玄努  
敬禮聖



ཐོད་སྐད་དུ། འཕགས་པ་བཟང་པོ་སློང་པའི་སློན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ།  
中文意乃聖普賢行願之王

གུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།  
久巴拉 恰擦洛  
文殊童子

2

༄༅།

ཇི་སྟེང་སྲུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན།  
奇涅 速塔 秋究 吉滇拿  
所有十方世界中

ཁདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།  
達吉 瑪呂 帖塔 湯界拉  
我以清淨身語意

ལྷུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ།  
呂尚 阿宜 倘威 恰吉喔  
一切遍禮盡無餘

ཁྱེས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན།  
讀順 謝巴 米宜 僧給棍  
三世一切人師子

ཁབ་བའོ་སློང་པའི་སློན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །  
桑波 覺貝 孟朗 多塔吉  
普賢行願威神力

3

ཀླུ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ།

甲哇 湯界 宜記 恩順突

普現一切如來前

།རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས།

讀既 定拿 讀涅 桑傑南

於一塵中塵數佛

།ཞིང་གི་རྩལ་སྟེང་ལུས་རབ་བཏུང་བ་ཡིས།

行吉 讀涅 呂歸 杜巴宜

一身復現剎塵身

།སངས་རྒྱས་སྣམ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

桑傑 瑟記 烏那 修巴塔

各處菩薩眾會中

།ཀླུ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཐུག་འཚལ་ལོ།

甲哇 棍拉 歸杜 恰擦洛

一一遍禮剎塵佛

།དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར།

帖大 卻記 映南 瑪呂巴

無盡法界塵亦然

4

總  
162

།ཐུ། །ཐམས་ཅད་ཀླུ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།

湯界 甲哇 塔吉 港哇摩

深信諸佛皆充滿

།ཀླུ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་།

甲哇 棍吉 圓滇 歸覺竟

盡於未來一切劫

།དེ་དག་བཞུགས་པ་མི་བད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།

帖塔 阿巴 米些 甲措南

各以一切音聲海

།བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།

喋哇 謝巴 湯界 達吉舵

讚佛甚深功德海

།དབྱངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐུ་ཀུན་གྱིས།

央記 言拉 甲措 札棍吉

普出無盡妙言辭

།མེ་ཏོག་དམ་པ་ཐེང་བ་དམ་པ་དང་། །

美多 唐巴 稱哇 唐巴倘

以諸最勝妙華鬘

5

總  
163



普賢願文	<p>སེལ་སྟོན་རྣམས་དང་བྱུག་པའི་གདུགས་མཚོག་དང་།</p>	<p>མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས།</p>	<p>ཀླུ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།</p>	<p>悉念 南尚 秋貝 讀秋尚          伎樂塗香及傘蓋</p> <p>瑪美 秋尚 讀悲 唐巴宜          如是最勝莊嚴具</p> <p>甲哇 帖塔 拉尼 卻巴吉          我以供養諸如來</p>	6
	<p>ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་བྱི་མཚོག་དང་།</p>	<p>བྱི་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།</p>	<p>བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས།</p>	<p>拿薩 唐巴 南尚 吉秋尚          最勝衣服最勝香</p> <p>契美 朴瑪 瑞壽 娘巴尚          末香燒香與燈燭</p> <p>皈巴 切巴 帕貝 秋棍吉          一一皆如妙高聚</p>	
	<p>拿薩 唐巴 南尚 吉秋尚          最勝衣服最勝香</p>	<p>契美 朴瑪 瑞壽 娘巴尚          末香燒香與燈燭</p>	<p>皈巴 切巴 帕貝 秋棍吉          一一皆如妙高聚</p>		

ལྟོན་ བྱི་ ལྟོན་	<p>ཀླུ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི།</p>	<p>མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྒྲ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ།</p>	<p>དེ་དག་ཀླུ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།</p>	<p>甲哇 帖塔 拉揚 卻巴吉          我悉供養諸如來</p> <p>卻巴 港南 喇美 甲切哇          我以廣大勝解心</p> <p>帖塔 甲哇 湯界 拉揚摩          深信一切三世佛</p>	7
	<p>བཟང་པོ་སྟོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས།</p>	<p>ཀླུ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི།</p>	<p>འདོད་ཆགས་ཞེ་སྔར་གཏི་ཕྱག་དབང་གིས་ནི། །</p>	<p>桑波 覺拉 帖貝 多塔吉          悉以普賢行願力</p> <p>甲哇 棍拉 恰擦 卻巴吉          普遍供養諸如來</p> <p>德恰 協尚 地母 旺吉尼          我昔所造諸惡業</p>	
	<p>桑波 覺拉 帖貝 多塔吉          悉以普賢行願力</p>	<p>甲哇 棍拉 恰擦 卻巴吉          普遍供養諸如來</p>	<p>德恰 協尚 地母 旺吉尼          我昔所造諸惡業</p>		

音 賢 顯 文	<p>ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང་།          呂倘 阿倘 帖行 宜記江          皆由無始貪愚癡</p>	<p>སྒྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཚིས་པ།          迪巴 達吉 吉巴 記企巴          從身語意之所生</p>	<p>དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།          帖塔 湯界 達吉 梭梭夏          一切我今皆懺悔</p>	8
	<p>ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣ་ལ།          秋究 甲哇 棍倘 桑傑瑟          十方一切諸眾生</p>	<p>རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།          壤甲 南倘 洛倘 米洛倘          二乘有學及無學</p>	<p>འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།          卓哇 棍吉 雖南 港拉揚          一切如來與菩薩</p>	

ཏཱ་ལའི་བོད་སྐད་ཀྱི་རྒྱུ་རྩུབ་ཀྱི་ཡི་རྩུབ་།	<p>། དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།          帖塔 棍吉 傑速 達宜壤          所有功德皆隨喜</p>	<p>། གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཛིག་རྟེན་སློབ་མ་དག་།          港南 秋究 吉滇 準瑪塔          十方所有世間燈</p>	<p>། བྱང་ཚུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེན།          強秋 霖巴 桑傑 瑪恰涅          最初成就菩提者</p>	9
	<p>། མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།          棍波 帖塔 達吉 湯界拉          我今一切皆勸請</p>	<p>། འཁོར་ལོ་སྒྲོན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།          擴洛 喇那 美巴 郭哇固          轉於無上妙法輪</p>	<p>། བྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །          娘恩 達頓 港協 帖塔拉          諸佛若欲示涅槃</p>	

普賢願文	འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་བྱིར། 卓哇 棍拉 遍行 喋威契 我悉至誠而勸請	།བསྐྱལ་བ་ཞིང་གི་རུལ་སྡེད་བཞུགས་པར་ཡང་། 嘎巴 行吉 讀涅 修巴揚 唯願久住剎塵劫	།བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བསྒྲི། 達吉 踏摩 鬪甲 梭哇吉 利樂一切諸眾生	10
	།བྱུག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། 恰擦 哇尚 卻竟 夏巴尚 所有禮讚供養福	།རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། 傑速 宜壤 固行 梭哇宜 請佛住世轉法輪	།དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། 給哇 炯些 達吉 記薩巴 隨喜懺悔諸善根	

འཕགས་ལཱ་མཚོ། ལྷོ་ལྷོ།	།ཐུ། །ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་བྱིར་བསྐྱོལ། 湯界 達吉 強秋 契哦喔 迴向眾生及佛道	།འདས་པའི་སངས་རྒྱལ་རྣམས་དང་ཕྱོགས་བཅུ་ཡི། 喋貝 桑傑 南尚 秋究宜 供養過去諸如來	།འཛིག་རྟེན་དག་ན་གང་བཞུགས་མཚོན་པར་གྱུར། 吉滇 塔拿 港修 卻巴久 及與現在十方佛	11
	།གང་ཡང་མ་བྱོན་དེ་དག་རབ་སྐྱུར་བར། 港揚 瑪涓 帖塔 鬪紐哇 未來一切天人師	།བསམ་རྗོགས་བྱང་ཆུབ་ལཱ་མཚོ་སངས་རྒྱལ། 桑昨 強秋 霖巴 桑傑涓 速得成就大菩提	།ཕྱོགས་བཅུ་ག་ལའི་ཞིང་རྣམས་ཇི་སྟེད་པ། ། 秋究 嘎雷 行南 奇涅巴 所有十方一切剎	

དེ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་སུ་དག་པར་གྱུར།  
帖塔 甲切 雍速 塔巴久  
廣大清淨妙莊嚴

ཁྲོགས་བཅུའི་སེམས་ཅན་གང་རྣམས་ཇི་སྟེན་པ།  
秋究 森間 港南 奇涅巴  
十方所有諸眾生

ཁྱེད་ལྟུང་གི་དབང་དུ་གཤེགས་རྒྱལ་བ་དང་།  
強秋 新旺 懂謝 甲哇倘  
悉在菩提樹王下

དེ་དག་ཏྲག་ཏུ་ནད་མེད་བདེ་བར་གྱུར།  
帖塔 大杜 涅美 喋哇久  
願離憂患常安樂

ཁངས་རྒྱས་སྤྲིས་རབ་ཏུ་གང་བར་ཤོག།  
桑傑 瑟記 歸杜 港哇秀  
眾會圍遶諸如來

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་ཚེས་ཀྱི་དོན་རྣམས་ནི།  
卓哇 棍吉 卻記 屯南尼  
獲得甚深正法利

༄༅། ཁམ་གྲུབ་པར་གྱུར་ཅིང་རེ་བའང་འགྲུབ་པར་ཤོག།  
吞巴 久竟 瑞哇 竹巴秀  
一切意樂皆圓滿

ཚོར་བས་ཀུན་ཏུ་འཆི་འཕོ་སྐྱེ་བ་ན།  
策歸 棍杜 契波 界哇拿  
我願普隨三世學

ཁྱེད་ལྟུང་སྦྱོད་པ་དག་ནི་བདག་སྦྱོད་ཅིང་།  
強秋 覺巴 塔尼 達覺竟  
我為菩提修行時

ཏྲག་ཏུ་བདག་ནི་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་ཤོག།  
大杜 達尼 歸杜 炯哇秀  
滅除煩惱盡無餘

འགྲོ་བ་ཀུན་ཏུ་སྐྱེ་བ་དབང་པར་གྱུར།  
卓哇 棍杜 界哇 真巴久  
一切趣中成宿命

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སྦྱོབ་གྱུར་ཏེ། །  
甲哇 棍吉 傑速 洛久喋  
我隨一切如來學

བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།

桑波 覺巴 雍速 昨伽竟

修習普賢圓滿行

ལྷ་ཡི་སྐད་དང་གྲུ་དང་གཞོན་སྦྱིན་སྐད།

拉宜 給倘 陸倘 諾謹給

天龍夜叉鳩槃荼

ཚུལ་ཁྲིམས་སྦྱོད་པ་བྱི་མེད་ཡོངས་དག་པ།

處慶 覺巴 吉美 雍塔巴

常得出家修淨戒

གྲུལ་བུམ་དག་དང་མི་ཡི་སྐད་རྣམས་དང་།

竹賁 塔倘 米宜 給南倘

乃至人與非人等

ཁྱེད་ཅུ་མ་ཉམས་སྦྱོན་མེད་སྦྱོད་པར་ཤོག

大杜 瑪娘 涓美 覺巴秀

無垢無破無穿漏

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱ་སྐད་ཇི་ཙམ་པར།

卓哇 棍吉 札給 奇贊巴

所有一切眾生語

༄༅། །ཐམས་ཅད་སྐད་དུ་བདག་གིས་ཚཱ་བསྟན་ཏེ།

湯界 給突 達吉 卻滇多

悉以諸音而說法

སྤྲིག་པ་གང་རྣམས་སྦྱིབ་པར་གྱུར་པ་དག

迪巴 港南 吉巴 久巴塔

滅除障垢無有餘

།དེས་ཤིང་པ་རོལ་བྱིན་ལ་རབ་བརྩོན་ཏེ།

帖新 帕若 慶拉 鬮尊喋

勤修清淨波羅蜜

།དེ་དག་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་ཤོག

帖塔 瑪呂 雍速 強哇秀

一切妙行皆成就

།བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་ནམ་ཡང་བརྗེད་མ་གྱུར།

強秋 森尼 南揚 結瑪久

恆不忘失菩提心

།ལས་དང་ཉོན་མོངས་བདུད་གྱི་ལས་རྣམས་ལས། །

呂倘 紐蒙 讀記 雷南雷

於諸惑業及魔境

གྲོལ་ཞིང་འཛིག་རྟེན་འགོ་བ་རྣམས་སུ་ཡང་།

卓行 吉滇 卓哇 南速揚

世間道中得解脫

ཞིང་གི་ཁྱོན་དང་ཕྱོགས་རྣམས་ཇི་ཙམ་པར།

行吉 勸尚 秋南 奇贊巴

悉除一切惡道苦

རི་ལྷར་པརྟོ་ཚུལ་མི་ཚགས་པ་བཞིན།

奇大 悲摩 曲米 恰巴行

猶如蓮華不著水

འདྲ་སོང་སྤྲུལ་བསྐྱལ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད།

恩頌 讀阿 歸杜 息哇伽

等與一切群生樂

ཉི་ཟླ་ནམ་མཁའ་ཐོགས་པ་མེད་ལྟར་སྤྱད།

尼達 南卡 託巴 美大界

亦如日月不住空

འདེ་བ་དག་ལ་འགོ་བ་ཀུན་འགོད་ཅིང་།

喋哇 塔拉 卓哇 棍戈竟

如是經於剎塵劫

༄༅། །འགོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་ལན་པར་སྤྱད།

卓哇 湯界 拉尼 遍巴界

十方利益恆無盡

འབྲང་པོ་སྤྱོད་པ་དག་ནི་རབ་སྟོན་ཅིང་།

桑波 覺巴 塔尼 歸頓竟

恆修普賢廣大行

འབྲང་ཚུབ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།

強秋 覺巴 雍速 昨伽竟

我常隨順諸眾生

མ་འོངས་བསྐྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པར་གྱུར།

瑪翁 嘎巴 棍杜 覺巴久

圓滿無上大菩提

སེམས་ཅན་དག་གི་སྤྱོད་དང་མཐུན་པར་འཇུག།

森間 塔吉 覺尚 吞巴久

盡於未來一切劫

འདད་གི་སྤྱོད་དང་མཚུངས་པར་གང་སྤྱོད་པ། །

達吉 覺尚 聰巴 港覺巴

所有與我同行者

普賢願文	<p>དེ་དག་དང་ནི་རྟག་ཏུ་འགྲོགས་པར་ཤོག          帖塔 倘尼 大杜 卓巴秀          於一切處同集會</p>	<p>ལུས་དང་ངག་རྣམས་དང་ནི་སེམས་ཀྱིས་ཀྱང་།          呂倘 阿南 倘尼 森記江          身口意業皆同等</p>	<p>སྦྱོད་པ་དག་དང་སྦྱོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྦྱད།          覺巴 塔倘 孟朗 既杜界          一切行願同修學</p>	18
	<p>ཁདག་ལ་ཕན་པར་འདོད་པའི་གྲོགས་པོ་དག          達拉 遍巴 德貝 卓波塔          所有益我善知識</p>	<p>ཁམང་པོ་སྦྱོད་པ་རབ་ཏུ་སྦྱོན་པ་རྣམས།          桑波 覺巴 鬪杜 頓巴南          為我顯示普賢行</p>	<p>དེ་དག་དང་ཡང་རྟག་ཏུ་འཕྲད་པར་ཤོག          帖塔 倘揚 大杜 切巴秀          常願與我同集會</p>	

<p>ལྷོ།          ལྷོ།          ལྷོ།</p>	<p>དེ་དག་བདག་གིས་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་དབྱུང་།          帖塔 達吉 南揚 宜米炯          於我常生歡喜心</p>	<p>ཁངས་རྒྱས་སྤྲོས་ཀྱིས་བསྐོར་བའི་མགོན་པོ་རྣམས།          桑傑 瑟記 郭威 棍波南          願常面見諸如來</p>	<p>མངོན་སུམ་རྟག་ཏུ་བདག་གིས་རྒྱལ་བ་བཟུ།          恩順 大杜 達吉 甲哇大          及諸佛子眾圍遶</p>	19
	<p>ཁ་འོངས་བསྐྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་མི་སྦྱོ་བར།          瑪翁 嘎巴 棍杜 米究哇          於彼皆興廣大供</p>	<p>དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པ་རྒྱ་ཆེར་བགྱ།          帖塔 拉揚 卻巴 甲切吉          盡未來劫無疲厭</p>	<p>རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་པའི་ཚོས་འཛིན་ཅིང་། །          甲哇 南記 唐貝 卻金竟          願持諸佛微妙法</p>	

བྱང་ལྷུ་སྤྱོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྣང་བར་བྱེད།

強秋 覺巴 棍杜 囊哇伽

光顯一切菩提行

སྲིད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་འཁོར་བ་ན།

夕巴 湯界 突揚 擴哇拿

我於一切諸有中

།བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་རྣམ་པར་སྦྱང་བ་ཡང་།

桑波 覺巴 南巴 講哇揚

究竟清淨普賢道

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་དག་ནི་མི་ཟད་བརྟེན།

雖南 耶謝 塔尼 米些涅

所修福智恆無盡

།མ་འོངས་བསྐལ་བ་ཀུན་ཏུ་སྦྱད་པར་བགྱི།

瑪翁 嘎巴 棍杜 界巴吉

盡未來劫常修習

།ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཉིང་འཛིན་རྣམ་ཐར་དང་།

踏倘 謝罽 定金 南踏倘

定慧方便及解脫

།ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མི་ཟད་མཛོད་དུ་གྱུར།

圓滇 棍吉 米些 則突久

獲諸無盡功德藏

།སངས་རྒྱས་སྲས་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་ལ།

桑傑 瑟記 烏那 修巴拉

一一佛處眾會中

།རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་ཞིང་རྣམས་ཏེ།

讀既 定拿 讀涅 行南喋

一塵中有塵數剎

།བྱང་ལྷུ་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་ཅིང་བལྟ་བར་བགྱི།

強秋 界巴 覺竟 大哇吉

我見恆演菩提行

།ཞིང་དེར་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་སངས་རྒྱས་རྣམས།

行帖 桑吉 米洽 桑傑南

一一剎有難思佛

།དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་སུ་ཡང་། །

帖大 瑪呂 湯界 秋速揚

普盡十方諸剎海



སྐྱེ་ཙམ་བྱོན་ལ་དུས་གསུམ་ཚད་སྟེད་གྱི།  
札贊 勸拉 讀順 測涅記  
一一毛端三世海

།སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་དང་།  
桑傑 甲措 行南 甲措倘  
佛海及與國土海

།བསྐྱལ་བ་རྒྱ་མཚོར་སྟོད་ཅིང་རབ་ཏུ་འཇུག།  
嘎巴 甲措 覺竟 岡杜久  
我遍修行經劫海

།གསུང་གཅིག་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་སྐད་གྱིས།  
頌既 言拉 甲措 札給記  
一切如來語清淨

།རྒྱལ་བ་ཀུན་དབྱངས་ཡན་ལག་རྣམ་དག་པ།  
甲哇 棍央 言拉 南塔巴  
一言具眾音聲海

།འགོ་བ་ཀུན་གྱི་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་དབྱངས།  
卓哇 棍吉 桑巴 奇行央  
隨諸眾生意樂音

།།། །སངས་རྒྱས་གསུང་ལ་རྟག་ཏུ་འཇུག་པར་བགྱི།  
桑傑 頌拉 大杜 久巴吉  
一一流佛辯才海

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་དག།  
讀順 謝貝 甲哇 湯界塔  
三世一切諸如來

།འཁོར་ལོའི་ཚུལ་རྣམས་རབ་ཏུ་བསྐོར་བ་ཡི།  
擴洛 處南 岡杜 郭哇宜  
於彼無盡語言海

།དེ་དག་གི་ཡང་གསུང་དབྱངས་མི་ཟད་ལ།  
帖塔 吉揚 頌央 米些拉  
恆轉理趣妙法輪

།སྟོ་ཡི་སྟོབས་གྱིས་བདག་ཀྱང་རབ་ཏུ་འཇུག།  
洛宜 多記 達江 岡杜久  
我深智力普能入

།མ་འོངས་བསྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པར་ཡང་། །  
瑪翁 嘎巴 湯界 久巴揚  
我能深入於未來

སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བདག་གུང་འཇུག་པར་བགྱི།

給既 既吉 達江 久巴吉

盡一切劫為一念

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གོ་གང་།

讀順 謝巴 米宜 僧給港

我於一念見三世

།གང་ཡང་བསྐལ་པ་དུས་གསུམ་ཚད་དེ་དག།

港揚 嘎巴 讀順 測帖塔

三世所有一切劫

།དེ་དག་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་བདག་གིས་བཟུ།

帖塔 給既 既拉 達吉大

所有一切人師子

།སྐད་ཅིག་ཆ་ཤས་ཀྱིས་ནི་ལྷགས་པར་སྦྱད།

給既 恰謝 記尼 修巴界

為一念際我皆入

།རྟེན་ཅུ་དེ་དག་གི་ནི་སྦྱོད་ཡུལ་ལ།

大杜 帖塔 吉尼 覺優拉

亦常入佛境界中

༄༅། །སྐྱུ་མར་གུར་པའི་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ཀྱིས་འཇུག།

久瑪 久貝 南踏 多記久

如幻解脫及威力

།དེ་ལྟར་མ་ལུས་སྟོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དུ།

帖大 瑪呂 秋南 湯界突

十方塵剎諸毛端

།གང་ཡང་དུས་གསུམ་དག་གི་ཞིང་བཀོད་པ།

港揚 讀順 塔吉 行皈巴

於一毛端極微中

།རྒྱལ་བ་དག་གི་ཞིང་རྣམས་བཀོད་ལ་འཇུག།

甲哇 塔吉 行南 皈拉久

我皆深入而嚴淨

།དེ་དག་རྩལ་གཅིག་སྟེང་དུ་མངོན་པར་བསྐྱབ།

帖塔 讀既 定突 恩巴竹

出現三世莊嚴剎

།གང་ཡང་མ་བྱོན་འཛིག་རྟེན་སྦྱོན་མ་རྣམས། །

港揚 瑪涓 吉滇 準瑪南

所有未來照世燈

音 賢 願 文	དེ་དག་རིམ་བར་འཚང་རྒྱ་ལོའ་ལོ་བསྐྱོད།	ལྷ་ངན་འདས་པ་རབ་ཏུ་ཞི་མཐའ་སྟོན།	ལམ་གོ་བོ་ཀུན་གྱི་དུང་དུ་བདག་མཆི་ལོ།	26
	帖塔 霖巴 倉甲 擴洛郭 成道轉法悟群有	娘恩 喋巴 歸杜 息踏頓 究竟佛事示涅槃	棍波 棍吉 懂突 達企哦 我皆往詣而親近	
	ཀྲུན་ནས་ལྷུང་བའི་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོབས་རྣམས་དང་།	ཀྲུན་ནས་སྐྱ་ཡི་ཐེག་པའི་སྟོབས་དག་དང་།	ཀྲུན་ཏུ་ཡོན་ཏན་སྟོན་པའི་སྟོབས་རྣམས་དང་།	
棍涅 紐威 足處 多南倘 速疾周遍神通力	棍涅 果宜 帖貝 多塔倘 普門遍入大乘力	棍杜 圓滇 覺貝 多南倘 智行普修功德力		

ཏཱ་ལའ་བོ་དབུ་གྲུ་ལྷོ་སྟོབས། ཏཱ་ལའ་བོ་དབུ་གྲུ་ལྷོ་སྟོབས། ཏཱ་ལའ་བོ་དབུ་གྲུ་ལྷོ་སྟོབས།	༄༅། ཀྲུན་ཏུ་བྱུང་བ་བྱམས་པ་དག་གི་སྟོབས།	ཀྲུན་ཏུ་དགོ་བའི་བསོད་ནམས་སྟོབས་རྣམས་དང་།	ཆགས་པ་མེད་པར་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤེས་སྟོབས།	27
	棍杜 洽巴 強巴 塔吉多 威神普覆大慈力	棍杜 給威 雖南 多南倘 遍淨莊嚴勝福力	恰巴 美巴 久貝 耶謝多 無著無依智慧力	
	ཤེས་རབ་ཐབས་དང་ཉིང་འཛིན་སྟོབས་དག་གིས།	བྱང་ཚུབ་སྟོབས་རྣམས་ཡང་དག་སྐྱབ་པར་བྱེད།	ལས་གྱི་སྟོབས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་བྱེད་ཅིང་། །	
謝歸 踏倘 定金 多塔吉 定慧方便諸威力	強秋 多南 揚達 竹巴伽 普能積集菩提力	雷記 多南 雍速 塔伽竟 清淨一切善業力		

ཉོན་མོངས་སྟོབས་རྣམས་ཀྱན་ཏུ་འཛོམས་པར་བྱེད།

紐蒙 多南 棍杜 炯巴伽

摧滅一切煩惱力

འབདུད་བྱི་སྟོབས་རྣམས་སྟོབས་མེད་རབ་བྱེད་ཅིང་།

讀記 多南 多美 鬮伽竟

降伏一切諸魔力

འབཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོབས་ནི་རྫོགས་པར་བགྱི།

桑波 覺貝 多尼 昨巴吉

圓滿普賢諸行力

འཛིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང་།

行南 甲措 南巴 塔伽竟

普能嚴淨諸剎海

འསམས་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་རྣམ་པར་དགོལ།

森間 甲措 塔尼 南巴卓

解脫一切眾生海

ཚོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཐོང་བྱེད་ཅིང་།

卻南 甲措 鬮杜 通伽竟

善能分別諸法海

༄༅། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་གོམས་པར་བྱེད།

耶謝 甲措 鬮杜 拱巴伽

能甚深入智慧海

སྟོད་པ་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང་།

覺巴 甲措 南巴 塔伽竟

普能清淨諸行海

སྟོན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་རྫོགས་པར་བྱེད།

孟朗 甲措 鬮杜 昨巴伽

圓滿一切諸願海

འཇངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཚོན་བྱེད་ཅིང་།

桑傑 甲措 鬮杜 卻伽竟

親近供養諸佛海

འབྲས་ལ་པ་རྒྱ་མཚོར་མི་སྟོ་སྟུད་པར་བགྱི།

嘎巴 甲措 米究 界巴吉

修行無倦經劫海

འགང་ཡང་དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཡི། །

港揚 讀順 謝貝 甲哇宜

三世一切諸如來

བྱང་ལྷུབ་སྐྱོད་པའི་སློན་ལམ་བྱེ་བྲག་རྣམས།

強秋 覺貝 孟朗 伽札南

最勝菩提諸行願

ཁྱུ་ལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱེས་གྱི་ཐུ་བོ་པ།

甲哇 棍吉 瑟記 吐喔巴

一切如來有長子

ཁབ་བཅོ་སྐྱོད་པས་བྱང་ལྷུབ་སངས་རྒྱས་ནས།

桑波 覺貝 強秋 桑傑涅

我皆供養圓滿修

ཁག་གི་མིང་ནི་ཀུན་ཏུ་བཟང་ཞེས་བྱ།

港吉 明尼 棍杜 桑協恰

彼名號曰普賢尊

དེ་ཀུན་བདག་གིས་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བསྒྱེ།

帖棍 達吉 瑪呂 昨巴吉

以普賢行悟菩提

མཁས་པ་དེ་དང་མཚུངས་པར་སྐྱད་པའི་ཕྱིར།

喀巴 帖尚 聰巴 界貝契

我今迴向諸善根

༄༅། ཁག་པ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱེ།

給哇 迪塔 湯界 歸杜哦

願諸智行悉同彼

ཁསྐྱོ་བའང་བཟང་བོ་མཁས་པ་ཅི་འདྲ་བ།

哦哇 桑波 喀巴 記札哇

如是智慧號普賢

ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱང་རྣམ་དག་ཅིང་།

呂尚 阿尚 宜江 南塔竟

願身口意恆清淨

དེ་འདྲར་བདག་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་ཤོག།

帖札 達江 帖尚 聰巴秀

願我與彼皆同等

སྐྱོད་པ་རྣམ་དག་ཞིང་རྣམས་ཡོངས་དག་དང་།

覺巴 南塔 行南 雍塔尚

諸行剎土亦復然

ཀུན་ནས་དག་པ་བཟང་བོ་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར། །

棍涅 給哇 桑波 覺貝契

我為遍淨普賢行

འཇམ་དབལ་གྱི་ནི་སློན་ལམ་སྐྱད་པར་བགྱི།

蔣巴 吉尼 孟朗 界巴吉

文殊師利諸大願

སྐྱོད་པ་དག་ནི་ཚད་ཡོད་མ་གྱུར་ཅིག།

覺巴 塔尼 測約 瑪久既

我所修行無有量

ཁ་འོངས་བསྐལ་བ་ཀུན་ཏུ་མི་སྐྱོ་བར།

瑪翁 嘎巴 棍杜 米究哇

滿彼事業盡無餘

ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱང་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག།

圓滇 南江 測松 美巴秀

獲得無量諸功德

དེ་ཡི་བྱ་བ་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བགྱི།

帖宜 甲哇 瑪呂 昨巴吉

未來際劫恆無倦

སྐྱོད་པ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་ནས་ཀྱང་།

覺巴 測美 巴拉 涅涅江

安住無量諸行中

། དེ་དག་འཇུལ་བ་ཐམས་ཅད་འཚལ་བར་བགྱི།

帖塔 處巴 湯界 擦哇吉

了達一切神通力

རི་ཙམ་ལས་དང་ཉོན་མོངས་མཐར་གྱུར་པ།

奇贊 雷倘 紐蒙 踏久巴

如是一切無盡時

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་གྱུར་བ་རི་ཙམ་པར།

南喀 踏吐 久巴 奇贊巴

乃至虛空世界盡

འདག་གི་སློན་ལམ་མཐར་ཡང་དེ་ཙམ་མོ།

達吉 孟朗 踏揚 帖贊摩

我願究竟恆無盡

སེམས་ཅན་མ་ལུས་མཐར་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

森間 瑪呂 踏揚 帖行喋

眾生及業煩惱盡

གང་ཡང་སྐྱོགས་བཅུའི་ཞིང་རྣམས་མཐར་ཡས་པ། །

港揚 秋究 行南 踏耶巴

十方所有無邊剎

འིན་ཆེན་བརྒྱན་ཏེ་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་ཡུལ།  
仁千 見喋 甲哇 南拉朴  
莊嚴眾寶供如來

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཚོག་རྣམས་ཀྱང་།  
拉倘 米宜 喋威 秋南江  
最勝安樂施天人

ཞིང་གི་རྒྱལ་སྤྲོད་བསྐྱལ་བར་ཡུལ་བ་བས།  
行吉 讀涅 嘎巴 朴哇威  
經一切剎微塵劫

ཁག་གིས་བསྐྱོ་བའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཐོས་ནས།  
港吉 哦威 甲波 迪特涅  
若人於此勝願王

བྱང་ཚུབ་མཚོག་གི་རྗེས་སུ་རབ་མོས་གིང་།  
強秋 秋吉 傑速 罽摩新  
一經於耳能生信

ལམ་ཅིག་ཅམ་ཡང་དད་པ་བསྐྱེད་པ་ན།  
連既 贊揚 帖巴 界巴拿  
求勝菩提心渴仰

༄༅། བསོད་ནམས་དམ་པའི་མཚོག་ཏུ་འདི་འགྱུར་རོ།  
雖南 唐貝 秋杜 迪久若  
獲勝功德過於彼

ཁག་གིས་བཟང་སྤྱོད་སྤོན་ལམ་འདི་བཏབ་པས།  
港吉 桑覺 孟朗 迪大貝  
具此普賢最勝願

དེས་ནི་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་འགྱུར།  
帖尼 恩頌 湯界 奔哇久  
即常遠離惡知識

དེས་ནི་གྲོགས་པོ་ངན་པ་སྤངས་པ་ཡིན།  
帖尼 卓波 恩巴 棒巴寅  
永離一切諸惡道

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་ཡང་དེས་སྐྱར་མཐོང་།  
囊哇 踏耶 帖揚 帖紐通  
速見如來無量光

དེ་དག་རྟོན་པ་རབ་རྟོན་བདེ་བར་འཚོ། །  
帖塔 涅巴 罽涅 喋哇措  
此人善得勝壽命

མི་ཚེ་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལེགས་པར་འོང་།

米策 迪揚 帖塔 列巴翁

此人善來人中生

ཀྱུན་རྒྱ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་ཅི་འདྲ་བར།

棍杜 桑波 帖揚 記札哇

如彼普賢菩薩行

དེ་དག་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དེ་བཞིན་འགྱུར།

帖塔 霖波 米託 帖行久

此人不久當成就

མཚམས་མེད་ལྷ་པོ་དག་གི་སྤྲིག་པ་རྣམས།

燦美 阿波 塔吉 迪巴南

往昔由無智慧力

གང་གིས་མི་ཤེས་དབང་གིས་བྱས་པ་དག

港吉 米謝 旺吉 伽巴塔

所造極惡五無間

དེ་ཡིས་བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་འདི་བཟོད་ན།

帖宜 桑波 覺巴 迪覺拿

誦此普賢大願王

༄༅། ལྷུང་དུ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་འགྱུར།

紐突 瑪呂 雍速 強哇久

一念速疾皆銷滅

ཡེ་ཤེས་དང་ནི་གཟུགས་དང་མཚན་རྣམས་དང་།

耶謝 倘尼 俗倘 千南倘

相好智慧咸圓滿

རིགས་དང་ཁ་དོག་རྣམས་དང་ལྡན་པར་འགྱུར།

瑞倘 卡多 南倘 滇巴久

族姓種類及容色

འདུད་དང་ལྷ་སྤྲེགས་མང་པོས་དེ་མི་བྱུབ།

讀倘 母喋 芒波 帖米吐

諸魔外道不能摧

འཛིག་རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་ནའང་མཚོད་པར་འགྱུར།

吉滇 順波 棍拿 卻巴久

堪為三界所應供

བྱང་ཚུབ་གིང་དབང་དུ་དེ་ལྷུང་འགྲོ། །

強秋 新旺 懂突 帖紐卓

速詣菩提大樹王



སོང་ནས་སེམས་ཅན་ལན་བྱིར་དེར་འདུག་སྟེ།

頌涅 森間 遍契 帖讀喋

普利一切諸含識

ལག་ཡང་བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་འདི།

港揚 桑波 覺貝 孟朗迪

若人於此普賢願

བྱང་ཚུབ་སངས་རྒྱས་ལའོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐྱོར།

強秋 桑傑 擴洛 鬮杜郭

成等正覺轉法輪

འཆང་བ་དང་ནི་སྟོན་ཏམ་གྲོག་པ་ཡི།

羌哇 倘尼 頓當 洛巴宜

讀誦受持及演說

འབྱུང་རྣམས་སྟེ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བཏུ་ལ།

讀南 喋倘 界巴 湯界杜

坐已降伏諸魔眾

དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྟོན་པའང་སངས་རྒྱས་མཁུན།

帖宜 南巴 明棒 桑傑千

果報唯佛能證知

༄༅། བྱང་ཚུབ་མཚོག་ལ་སོམ་ཉི་མ་བྱེད་ཅིག།

強秋 秋拉 梭尼 瑪伽既

決定獲勝菩提道

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང་།

帖塔 棍吉 傑速 達洛竟

隨彼一切常修學

འཇམ་དཔལ་ཇི་ལྟར་མཁུན་ཅིང་དཔལ་བ་དང་།

蔣巴 奇大 千竟 巴哇倘

文殊師利勇猛智

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

給哇 迪塔 湯界 鬮杜哦

我今迴向諸善根

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

棍杜 桑波 帖揚 帖行喋

普賢慧行亦復然

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་གྱིས། །

讀順 謝貝 甲哇 湯界記

三世諸佛所稱歎

བསྐྱོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དེས།  
哦哇 港拉 秋杜 阿巴帖  
如是最勝諸大願

།བདག་གི་དགོ་བའི་ཚུ་བ་འདི་ཀུན་ཀྱང་།  
達吉 給威 紮哇 迪棍江  
我今迴向諸善根

།བཟང་པོ་སྦྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བགྱི།  
桑波 覺契 歸杜 哦哇吉  
為得普賢殊勝行

།བདག་ནི་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་གྱུར་པ་ན།  
達尼 契威 讀伽 久巴拿  
願我臨欲命終時

།སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་ནི་ཕྱིར་བསལ་ཏེ།  
吉巴 湯界 塔尼 契薩喋  
盡除一切諸障礙

།མངོན་སུམ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་མཐོང་ནས།  
恩順 囊哇 踏耶 帖通涅  
面見彼佛阿彌陀

༄༅། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་རབ་ཏུ་འགྲོ།  
喋哇 間吉 行帖 歸杜卓  
即得往生安樂剎

།དེར་སོང་ནས་ནི་སློན་ལམ་འདི་དག་ཀྱང་།  
帖頌 涅尼 孟朗 迪塔江  
我既往生彼國已

།ཐམས་ཅད་མ་ལུས་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག།  
湯界 瑪呂 恩突 久哇秀  
現前成就此大願

།དེ་དག་མ་ལུས་བདག་གིས་ཡོངས་སུ་བཀང་།  
帖塔 瑪呂 達吉 雍速岡  
一切圓滿盡無餘

།འཛིག་རྟེན་རི་སྒྲིད་སེམས་ཅན་ཕན་པར་བགྱི།  
吉滇 奇夕 森間 遍巴吉  
利樂一切眾生界

།རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཕོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །  
甲威 金擴 桑行 嘎哇帖  
彼佛眾會咸清淨

པརྫོ་དམ་པ་གིན་རྒྱ་མཛེས་ལས་སྐྱེས།

悲摩 唐巴 新杜 則雷界

我時於勝蓮華生

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ།

囊哇 踏耶 甲威 恩順突

親睹如來無量光

ལྷུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག།

隆滇 巴揚 達吉 帖託秀

現前授我菩提記

དེར་ནི་བདག་གིས་ལྷུང་བསྟན་རབ་ཐོབ་ནས།

帖尼 達吉 隆滇 謁託涅

蒙彼如來授記已

སྐྱལ་བ་མང་པོ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་ཡིས།

住巴 芒波 伽哇 詫甲宜

化身無數百俱胝

སྒྲོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱོགས་བཅུ་རྣམས་སུ་ཡང་།

洛宜 多記 秋究 南速揚

智力廣大遍十方

༄༅། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པ་མང་པོ་བགྱི།

森間 南拉 遍巴 芒波吉

普利一切眾生界

ཁ་བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་སྦྱོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡི།

桑波 覺貝 孟朗 大巴宜

若人誦此普賢願

དད་པ་བྱུང་བའདུག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

給哇 炯些 達吉 記薩巴

我說少分之善根

དེས་ནི་འགྲོ་བའི་སྦྱོན་ལམ་དགེ་བ་རྣམས།

帖尼 卓威 孟朗 給哇南

一念一切悉皆圓

སྐྱད་ཅིག་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་འགྲོར་བར་ཤོག།

給既 既吉 湯界 久哇秀

成就眾生清淨願

ཁ་བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་ཡོངས་སུ་བསྟོན་པ་ལས། །

桑波 覺巴 雍速 恩巴雷

我此普賢殊勝行

བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས།

雖南 踏耶 唐巴 港託帖

無邊勝福皆迴向

སློན་ལམ་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་མཚོག་གི་གཙོ།

孟朗 甲波 迪塔 秋吉作

以此普賢大願王

།འགྲོ་བ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལྡུ་བོར་བྱིང་བ་རྣམས།

卓哇 讀阿 秋喔 清哇南

普願沈溺諸眾生

།མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བྱེད་ཅིང་།

踏耶 卓哇 棍拉 遍伽竟

利益無邊有情眾

།འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

偉巴 美貝 涅壽 託巴秀

速往無量光佛剎

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་གཞུང་གྲུབ་སྟེ།

棍杜 桑波 間貝 雄竹喋

成就莊嚴普賢行



།ངན་སོང་གནས་རྣམས་མ་ལུས་སྣོངས་པར་ཤོག།

恩頌 涅南 瑪呂 東巴秀

願諸惡趣悉清淨

ཀུག་མཁོ་ལའན་པོ་ཚིན་མི་བྱེད་། ལུ་སྐྱོ་པོ་རྗེ་བྱེད་།  
印度之佛學家吉拿米札與蘇任達波帝

ལུ་ཚིན་ཀུ་ལོ་རྩེ་བ་བརྗེ་ལི་ཤེས་སྤེལ་སོགས་པས་བསྐྱར་ཅིང་གཏན་ལ་ཐབ་པའོ། །།  
與主校智軍譯師等翻譯並校正

ཕ  
ལྷ

༄༅། །ནི་གུ་མའི་སྒྲོན་ལམ་བཀའ་རྒྱུ་མ་བཞུགས་སོ།།

尼古瑪秘傳願文

༄༅།

ཁྱེད་ལ་སྐད་དུ། ལྷོ་བོ་རྣམས་ལྷོ་བོ་ལ།  
梵文中阿亞巴尼達拿耑雜拿瑪

སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་  
桑傑尙 強秋 森巴  
頂禮一切



བོད་སྐད་དུ། འཕགས་བསྐྱོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།  
中文意乃聖祈願之王

ཐམས་ཅད་ལ་བྱུག་འཆལ་ལོ།  
湯傑拉 恰擦洛  
諸佛菩薩

2

༄༅།

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་ཡི།  
秋究 讀順 甲哇 甲措宜  
十方三時聖者海

ཁབ་དག་གིས་སྐྱོན་ལམ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང།  
達吉 孟朗 迪塔 湯界棍  
吾此一切諸祈願

ལྷགས་རྗེའི་ཕྱིན་ལས་ལུན་སུམ་ཚོགས་བ་ཡིས།  
吐傑 慶雷 賁順 措巴宜  
以大悲事業圓滿

ཇི་ལྟར་བཏབ་པ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་ཤོག །  
奇大 大巴 行突 竹巴秀  
希如所願而成就

3

འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ།  
迪涅 松喋 南巴 湯界突  
從今爾後極盡一切力

མོས་གུས་ཚད་མེད་སླ་མ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་།  
摩苦 測美 喇嘛 涅伽竟  
無量虔敬令上師歡喜

ནམ་དག་ལུས་ངག་ཡིངས་སྦྱོད་མཁའ་མཉམ་མཚོད།  
南塔 呂阿 隆覺 卡娘卻  
清淨身語受用等虛空

སྐད་ཅིག་མི་འབྲལ་ཕྱིན་ལས་རྒྱས་བྱེད་ཤོག  
給既 米札 慶雷 傑伽秀  
剎那不離事業廣弘揚

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཉན་བཤད་སློམ་སྦྱབ་ཚེ།  
策鬪 棍杜 念謝 拱竹策  
願生世中聞說修行時

ཡོག་པའི་སློབ་དཔོན་དེ་བཞིན་སླ་མ་ངན།  
洛貝 洛奔 帖行 喇嘛恩  
顛倒教師以及惡上師

༄༅། ཁྱོད་ལས་ངན་སྦྱིན་བདག་ངན་དང་མི་འཕྲད་ཅིང་།  
卓恩 謹達 恩尚 米切竟  
惡友惡施主皆不值遇

སླ་མ་མཚོག་བསྟེན་བྱང་རྒྱལ་དེར་ཐོབ་ཤོག  
喇嘛 秋滇 強秋 帖託秀  
依勝上師而獲證菩提

སྦྱོར་བ་ཀུན་ཏུ་རིགས་བཟང་ནད་མེད་ཅིང་།  
界哇 棍杜 瑞桑 涅美竟  
願生世成名族無疾病

།དབྱངས་སྟོན་གཟུགས་མཛེས་གཟི་བརྗིད་སྟོབས་ལྡན་ནས།  
央念 俗則 息吉 多滇涅  
音美色麗莊嚴具勢力

ཚེ་རིང་འཁོར་དང་ཡིངས་སྦྱོད་ཚོས་རྣམས་ཀུན།  
策霖 擴倘 隆覺 卻南棍  
長壽眷屬受用及諸法

།ལུན་གྱིས་གྲུབ་ཅིང་ཀུན་གྱིས་བཀུར་བར་ཤོག །  
倫吉 竹竟 棍吉 固哇秀  
任運成就為眾人敬戴

གང་དུ་སྐྱེ་བའི་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ།  
港突 界威 策罽 湯界突  
願我任何投生之世中

།སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་ཚེ།  
森間 南記 通特 真瑞策  
一切有情見聞意觸時

།མངོས་ཤིང་ཡིད་འོང་ལྟ་བུས་མི་ངོམས་ཤིང་།  
則新 宜翁 大威 米恩新  
莊嚴悅意頻視無厭足

།མི་མཐུན་སྐྱོགས་བྲལ་ཀྱན་དང་མཐུན་པར་ཤོག།  
米吞 秋札 棍倘 吞巴秀  
遠離不順具一切順遂

།བདག་ནི་མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།  
達尼 卡娘 森間 湯界記  
願成等虛空一切有情

།མགོན་སྐྱབས་རེ་གནས་དཔུང་གཉེན་གྱུར་ནས་ཀྱང་།  
棍佳 瑞涅 崩涅 久涅江  
守護救護寄託與依靠

།གང་ལ་གང་འདོད་རེ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།  
港拉 港德 瑞哇 湯界棍  
隨於一切欲求諸願望

།ཚུལ་བཞིན་བདག་གིས་མ་ལུས་སྐྱོང་བར་ཤོག།  
處行 達吉 瑪呂 公哇秀  
我皆如法無餘滿其願

།བདག་ལ་ཕན་པར་འདོད་པའི་གྲོགས་རྣམས་དང་།  
達拉 遍巴 德貝 卓南倘  
願欲利益我之諸友伴

།ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྒྲོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྤྱད།  
呂阿 宜順 孟朗 既杜界  
身語意三發意共祈願

།དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྐད་ཅིག་མི་འབྲལ་ཞིང་།  
讀迪 涅松 給既 米札行  
從今爾後頃刻亦分離

།དག་སྣང་བདེ་སྐྱིད་ལུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།  
塔囊 喋記 賁順 措巴秀  
淨觀幸福興盛且圓滿



尼 古 瑪 願 文	གང་སྐྱེས་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུར་བདག་གུར་ནས།	།དགོས་འདོད་ཐམས་ཅད་ཡིད་ལ་བསམ་མ་ཐག།	།ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དབག་མེད་ཆར་བབས་ནས།།	8
	港界 宜行 諾普 達久涅 願隨受生皆成如意寶	戈德 湯界 宜拉 桑瑪踏 一切欲求隨念而所至	賁順 措巴 巴美 恰拔涅 圓滿興盛無量如降雨	
	།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ལ་འགོད་པར་ཤོག།	།བདག་ནི་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་དུ།།	།འགྲོ་ཀུན་ནད་གདོན་འཐབ་རྩོད་དབུལ་ཕོངས་བྲལ།།	
	森間 湯界 喋拉 戈巴秀 令置一切有情於福樂	達尼 涅貝 薩秋 湯界突 願令所住一切諸方所	卓棍 涅屯 踏最 烏樞札 眾生離病魔爭戰貧窮	

ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་	།ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཚོས་དང་ལོངས་སྤྱོད་ལྷན།།	།བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།	།སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།།	9
	策霖 涅美 卻尙 隆覺滇 長壽無病具法及受用	札夕 喋列 賁順 措巴秀 吉祥如意願滿且富足	界哇 迪尙 界哇 湯界突 願此生及一切生世中	
	།ལོངས་སྤྱོད་ནམ་མཁའི་མཛོད་ལ་མངའ་བརྟེན་ནས།།	།སྦྱིན་པ་རྣམ་བཞི་ཕྱོགས་བཅུར་གཏོང་བྱེད་ཅིང་།།	།ལ་རོལ་ཕྱིན་བཅུས་འགྲོ་ཀུན་སྦྱིན་གྲོལ་ཤོག།།	
	隆覺 南喀 則拉 阿涅涅 掌管受用虛空之藏儲	謹巴 南息 秋究 東伽竟 以四佈施播散於十方	帕若 慶究 卓棍 明卓秀 十波羅密成熟眾有情	

尼古瑪願文	<p>འཕོར་འདས་ཚོས་རྣམས་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ལ།          擴喋 卻南 瑪呂 湯界拉          願於一切輪迴涅槃法</p>	<p>ཀགས་ཐོགས་མེད་པའི་ཤེས་རབ་ལུན་ཚོགས་ནས།          恰託 美貝 謝闍 賁措涅          無有掛礙智慧盡圓滿</p>	<p>དུས་གསུམ་ཤེས་བྱའི་དགྲིལ་འཕོར་མ་ལུས་ཀུན།          讀順 謝伽 金擴 瑪呂棍          三時所知壇城盡無餘</p>	10
	<p>སྐད་ཅིག་ཙམ་གྱིས་ཐམས་ཅད་མངོན་གྱུར་ཤོག།          給既 贊吉 湯界 恩久秀          一剎那頃盡數齊現前</p>	<p>ཁདག་ནི་བསྐབ་གསུམ་དྲི་མེད་ལེགས་བརྒྱན་ཞིང་།          達尼 蠟順 吉美 列間行          願我無垢三學為莊嚴</p>	<p>ཚུད་བྲལ་ལྟར་བཅས་འཛིན་རྟེན་མཚོད་ཅིང་བསྟོད།          最札 拉界 吉滇 卻竟舵          無諍天等世間齊供讚</p>	

འཇུག་མའི་ དཀར་ སྐད་ལམ།	<p>༄༅། རྒྱལ་བྱིམས་མཚོག་ལ་འགོ་བ་ཀུན་འགོད་ཅིང་།          處慶 秋拉 卓哇 棍戈竟          令置有情於殊勝尸羅</p>	<p>ལེགས་པའི་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་རབ་ཚྲོགས་ཤོག།          列貝 圓滇 瑪呂 闍昨秀          善妙功德無餘極願滿</p>	<p>རི་ཁྲོད་དགོན་པར་ཚོག་ཤེས་ཟས་གོས་ལྡན།          瑞綽 棍巴 秋謝 些可滇          山居蘭若知足衣食具</p>	11
	<p>སྤྱི་ནང་བར་ཚད་སྐད་ཅིག་མི་འབྱུང་བར།          契囊 琶切 給既 米炯哇          內外障難剎那亦不生</p>	<p>ཉམས་རྟོགས་མཐར་སྤྱིན་སྤྱིན་ལས་ཚད་མེད་གྱིས།          娘多 踏慶 慶雷 測美記          覺證究竟以無量事業</p>	<p>འགོ་རྣམས་མ་ལུས་སྒྲིན་ཅིང་གོལ་བྱེད་ཤོག།          卓南 瑪呂 明竟 卓伽秀          令諸有情成熟得解脫</p>	

尼古瑪願文	<p>ལྷ་འདྲེ་སྟོབས་ལྡན་དྲེགས་ཅན་མ་ལུས་ཀྱི། 拉哲 多滇 哲間 瑪呂棍 願諸天魔具力之妖鬼</p>	<p>ཁ་སྟེན་སྐྱབ་ཐང་བསྐྱལ་སྐད་ཅིག་མི་དགོས་པར། 涅竹 貝固 給既 米戈巴 無須剎那修誦或咒遣</p>	<p>ཁྲོག་སྟོང་ལུལ་ཞིང་བྲན་བཞིན་ཉན་པ་དང་། 梭寧 朴行 沉行 念巴倘 貢獻心命如僕而聽命</p>	12
	<p>ཁ་ལྷ་སྟོབས་ལུན་ཚོགས་བསྟན་པ་བསྐྱུང་བར་ཤོག། 吐多 賁措 滇巴 頌哇秀 力勢圓滿守護佛法教</p>	<p>ཁངག་གིས་བྱམས་དང་སྟོང་ཇེ་མངོན་གྱུར་ཏེ། 達吉 強倘 寧傑 恩久喋 我以慈心與悲心現前</p>	<p>ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། 康順 森間 瑪呂 湯界棍 令諸三界有情無餘眾</p>	

འགྲུ་མའི་ བདུན་ སྟོན་པས།	<p>༄༅། ཁ་ཅིག་ལ་གཅིག་འཚེའི་གཞོན་པ་རབ་ཞི་ནས། 既拉 既策 諾巴 歸息涅 息滅彼此相互諸傷害</p>	<p>ཁ་སྟེན་མ་བཞིན་བརྟེ་བས་གནས་པར་ཤོག། 普既 瑪行 則威 涅巴秀 願如慈母愛護獨生子</p>	<p>ཁམ་ཞིག་འཚི་བའི་དུས་བྱེད་གྱུར་པའི་ཚེ། 南息 契威 讀伽 久貝策 一旦臨命終之時來臨</p>	13
	<p>ཁ་ནད་གཅོད་མི་འབྱུང་ཚོས་སྐྱེ་མངོན་གྱུར་ནས། 涅覺 米炯 卻固 恩久涅 無支截苦現前成法身</p>	<p>ཁ་ལུགས་སྐྱེ་རང་གར་གཞན་དོན་ལྷུན་གྱུབ་ཅིང་། 俗固 壤夏 賢屯 倫竹竟 色身自顯利他任運成</p>	<p>ཁྱེ་གདུང་རིང་བསྐྱེལ་འགྲོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག། 固董 霖瑟 卓哇 真巴秀 願以舍利肉身導眾生</p>	

尼 古 瑪 願 文	ཀྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་དུ། 甲威 行康 瑪呂 湯界突 願於一切無餘諸佛土	།སངས་རྒྱས་བསྐྱལ་བའི་རྒྱལ་རྗེས་རྒྱ་མཚོ་ལ། 桑傑 嘎貝 讀涅 甲措拉 於劫塵之數佛陀海眾	།ཀུན་བཟང་མཚོད་སྤྱིན་ནམ་མཁའ་མཉམ་བ་ཡིས། 棍桑 卻金 南卡 娘巴宜 普賢供養雲等似虛空	14
	།བསྐྱལ་བ་རྒྱ་མཚོར་བདག་གིས་མཚོད་བྱེད་ཤོག། 嘎巴 甲措 達吉 卻伽秀 無數劫海我願行供養	།ཞིང་ཁམས་རྣམ་དག་རྒྱ་མཚོར་མངོན་གྱུར་ཏེ། 行康 南塔 甲措 恩久喋 諸佛國土清淨海現前	།སྤྱོད་བ་རྣམ་དག་ཤེས་རབ་ཚད་མེད་ཀྱིས། 覺巴 南塔 謝岡 測美記 以清淨行持無量智慧	

རྒྱ་མཚོ་ བརྒྱ་ སྤྱོད་ལས།	།། །ཚོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་ཐམས་ཅད་རབ་མཐོང་ནས། 卻南 甲措 湯界 岡通涅 得照見一切諸萬法海	།ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་མ་ལུས་རྟོགས་པར་ཤོག། 耶謝 甲措 瑪呂 多巴秀 願得證悟無餘本智海	།རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་གསུང་དབྱངས་མངོན་གྱུར་ནས། 甲哇 甲措 頌央 恩久涅 真顯佛陀海眾微妙音	15
	།ནམ་མཁའི་མཐའ་ཁྱབ་ཚངས་པའི་དབྱངས་སྒྲོགས་ཤིང་། 南喀 踏洽 蒼貝 央卓新 梵音響徹虛空一切處	།འགྲོ་རྣམས་སྐད་དུ་བདག་གིས་ཚོས་བསྟན་ནས། 卓南 給突 達吉 卻滇涅 我隨眾生語而宣法教	།སེམས་ཅན་མ་ལུས་སངས་རྒྱས་སར་འགོད་ཤོག །། 森間 瑪呂 桑傑 薩戈秀 願置一切眾生登佛地	

尼古瑪願文	<p>གུན་བཟང་སྐྱ་མའི་རྣམ་ཐར་ཇི་བཞིན་དུ། 棍桑 久美 南踏 奇行突 猶如普賢幻化之行傳</p>	<p>མཐའ་བྲལ་སྐྱ་མའི་ཉིང་འཛིན་མངོན་གུར་ནས། 踏札 久美 定金 恩久涅 離邊如幻三摩地現前</p>	<p>ཁངས་རྒྱས་སྐྱ་དང་ཞིང་ཁམས་མ་ལུས་ཀུན། 桑傑 固尚 行康 瑪呂棍 佛身並與一切佛淨土</p>	16
	<p>ཁྲུལ་གཅིག་སྟེང་དུ་སྐད་ཅིག་འགྲུབ་པར་ཤོག། 讀既 定突 給既 竹巴秀 於一塵中剎那而成就</p>	<p>སེམས་ཅན་ཁམས་དང་རྒྱ་མཚོའི་གཉིང་མཐའ་དང་། 森間 康尚 甲措 定踏尚 如眾生界與深廣大海</p>	<p>ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་ཚོས་དབྱིངས་ཚད་མེད་ལྟར། 南喀 踏尚 卻映 測美大 虛空邊及無量法界般</p>	

ལྷ་གྲུ་མའི་ དུ་ སྐད་ལམ།	<p>༄༅། །བདག་གི་སྒོན་ལམ་ཉིང་འཛིན་སྟོན་ལས་རྣམས། 達吉 孟朗 定金 慶雷南 我之祈願諸禪定事業</p>	<p>།གཉིང་མཐའ་དབག་མེད་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག། 定踏 巴美 測松 美巴秀 願成深廣無極且無量</p>	<p>།འཁོར་ལོས་བསྐྱར་རྒྱལ་དབག་མེད་བདག་སྐྱལ་ནས། 擴略 久甲 巴美 達住涅 我願化為無量轉輪王</p>	17
	<p>།འགོ་གུན་རེ་སྐྱོང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྟོན་སྐྱོང་། 卓棍 瑞公 卻記 甲夕炯 滿眾生願執掌法教政</p>	<p>།མཁའ་མཉམ་ཞིང་ཁམས་ཀུན་ལ་དབང་བསྐྱར་ནས། 卡娘 行康 棍拉 旺久涅 統御等虛空之一切剎</p>	<p>།སེམས་ཅན་མ་ལུས་བདེ་ལ་འགོད་པར་ཤོག། 森間 瑪呂 喋拉 戈巴秀 安置一切有情於福樂</p>	

尼古瑪願文	<p>མ་འོངས་དུས་སུ་ནད་མཚོན་བསྐྱལ་བ་ཡིས།          瑪翁 讀速 涅寸 嘎巴宜          於未來時病疫刀兵劫</p>	<p>།སེམས་ཅན་སྤྲུག་བསྐྱལ་ཉམ་ཐག་གུར་པའི་ཚེ།          森間 讀阿 娘踏 久貝策          眾生受盡痛苦悲淒時</p>	<p>།བདག་ནི་སྤྲོན་མཚོག་རྒྱལ་པོར་གུར་ནས་ཀྱང་།          達尼 面秋 甲波 久涅江          我願得成最勝醫藥王</p>	18
	<p>།སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་སྤྲུག་བསྐྱལ་ནི་བྱེད་ཤོག།          給既 尼拉 讀阿 息伽秀          於須臾頃滅除眾苦痛</p>	<p>།མུ་གའི་བསྐྱལ་བས་བཀྱས་སྒྲོམ་གུར་པའི་ཚེ།          母給 嘎貝 這公 久貝策          飢饉劫受飢渴苦痛時</p>	<p>།བཟའ་བཏུང་དར་ཟབ་གསེར་དངུལ་ལོངས་སྟོན་རྣམས།          薩東 塔薩 瑟恩 隆覺南          願衣食綢緞金銀受用</p>	

རྟོག་པོའི་ བརྒྱ་ སྤོན་ལམ།	<p>༄༅། །ལུན་སྤུམ་ཚོགས་པ་མཁའ་མཉམ་སྤྱིན་གཏིབས་ནས།          賁順 措巴 卡娘 金地涅          圓滿等似虛空雲籠罩</p>	<p>།སྤྱོགས་བཏུར་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཡི་ཆར་འབབས་ཤོག།          秋究 德圓 阿宜 恰貝秀          願於十方降五欲妙雨</p>	<p>།བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་སྟོན་པ་རྒྱབས་ཚེན་གྱིས།          強秋 森記 覺巴 蠟千吉          我以宏偉菩薩之行持</p>	19
	<p>།འཕོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་སྟོངས་པར་མ་གུར་ཚེ།          擴威 甲措 東巴 瑪久策          直至輪迴大海未空時</p>	<p>།ནམ་མཁའི་མཐས་གཏུགས་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀྱི།          南喀 帖杜 森間 瑪呂棍          為盡虛空際一切眾生</p>	<p>།གང་ལ་གང་འདུལ་དེ་ལ་དེར་སྟོན་ཤོག །          港拉 港讀 帖拉 帖頓秀          隨其根器為彼盡宣說</p>	

ལོག་པའི་ལམ་ལྷགས་སྟོབས་ལྡན་དྲེགས་པ་ཅན།

洛貝 朗修 多滇 哲巴間

入顛倒道具力驕慢者

སྟོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བས་མ་བུལ་བའི།

秋究 讀順 甲威 瑪吐威

十方三時佛未週伏之

འགྲོ་ཀུན་མ་ལུས་བདག་གིས་རབ་བརྒྱལ་ནས།

卓棍 瑪呂 達吉 岡杜涅

一切有情為我調伏已

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་སངས་རྒྱས་སར་འགོད་ཤོག།

給既 尼拉 桑傑 薩戈秀

於頃刻間令置入佛地

ཇི་སྲིད་འཁོར་བར་སེམས་ཅན་གནས་གྱི་བར།

奇夕 擴哇 森間 涅記琶

直至輪迴眾生仍安在

དེ་སྲིད་སྲིབ་ལས་རྩོལ་མེད་རང་ཤར་གྱིས།

帖夕 慶雷 作美 壤夏吉

皆以無勤自生諸事業

༄༅། །སེམས་ཅན་མ་ལུས་སློབ་ཅིང་གོལ་བྱེད་པའི།

森間 瑪呂 明竟 卓伽貝

成熟解脫無餘眾生之

འགྲོ་དོན་ལྷན་གྲུབ་རྒྱུན་ཚད་མེད་པར་ཤོག།

卓屯 倫竹 君切 美巴秀

利生任運成就無間斷

སྟོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་ཡི།

秋究 讀順 甲哇 甲措宜

十方三時之佛海

སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཚོ།

梭梭 界喔 強秋 森貝策

處凡夫位菩薩時

འབྲས་ལ་བ་གྲངས་མེད་སེམས་བསྐྱེད་སྟོན་ལམ་བཏབ།

嘎巴 張美 森界 孟朗大

無量億劫發宏願

ཚོགས་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་མཛོད་པར་སངས་རྒྱས་ནས། །

措尼 踏慶 恩巴 桑傑涅

福慧究竟證佛果

ལུན་སུམ་ཚོགས་མངའ་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་ཡིས།

賁順 措阿 圓滇 甲措宜

圓滿具足功德海

ཁངག་གི་སློན་ལམ་ཕྱིན་ལས་རྒྱ་ཚེར་ཤོག།

達吉 孟朗 慶雷 甲切秀

願吾宏願事業廣

།སེམས་ཅན་དཔག་མེད་སློན་ཅིང་སློལ་མཛད་པའི།

森間 巴美 明竟 卓則貝

度化有情令成熟

ཁགཞན་དོན་ལྷུན་གྲུབ་དཔག་མེད་འབྱུང་གྲུང་པས།

賢屯 倫竹 巴美 炯久貝

利他無量任運成

།སློན་ལམ་ཕྱིན་ལས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེམས་པ་བས།

孟朗 慶雷 既杜 董巴威

祈願事業攝歸一

ཁངག་གི་སློན་ལམ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་ཀུན།

達吉 孟朗 迪塔 湯界棍

我此一切諸祈願

༄༅། །བྱང་རྒྱུ་མཚོག་མོས་དད་པ་རབ་བསྐྱེད་དེ།

強秋 秋摩 帖巴 罽界帖

趨勝菩提發信心

ཁངག་གིས་བདེ་ལེགས་སུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཀུན།

札夕 喋列 賁順 措巴棍

吉祥如意圓滿聚

ཁག་གིས་འདེབས་པ་དེ་ལ་ཡོངས་རྫོགས་ཤོག།

港吉 喋巴 帖拉 雍昨秀

諸所願求盡圓滿

རྒྱུ་ཚད་མེད་པ་རྒྱ་བོའི་གཞུང་བཞིན་དུ།

君切 美巴 秋喔 雄行突

如無間續之瀑流

ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་ལོའི་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

秋究 讀順 擴喋 湯界記

十方三時諸輪涅

ཁངག་གཞན་ཕྱོགས་རྣམས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་པར་ཤོག།

達賢 秋南 棍杜 洽巴秀

願滿自他諸方所



འཕགས་པ་སློན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་སོ། །

聖願王畢

༄། །བསྐྱོ་བ་བྱུང་པོས་མཛད་པའི་བཀའ་རྒྱ་མ་བཞུགས་སོ།།

瓊波所作秘傳迴向文

瓊波願文

༄།

།བསྐྱོ་བ་བྱུང་པོས་མཛད་པའི་བཀའ་རྒྱ་མ་བཞུགས་སོ།།

སྐྱུ་གསུམ་མཁུའོ་བཅུ་ཚོས་ཀྱི་རྗེ།

固順 千究 卻記傑

三身十智法之尊

།མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་ལ་སོགས་ཀྱི།

康卓 卻炯 拉梭棍

空行護法等聖眾



聞名的瓊波所作秘傳之迴向文

།སྐྱོ་བ་བྱུང་པོས་མཛད་པའི་བཀའ་རྒྱ་མ་བཞུགས་སོ།།

喇嘛 南尚 宜當拉

諸上師與本尊眾

།བཅུ་བཅུ་བསྐྱོ་བའི་དབང་དུ་བཞུགས།

則威 哦威 棒突修

因茲憫鑑證迴向

2

ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་	ལྷོ། ལྷོ་བ་འདི་དང་ལྷོ་བ་གཞན། 界哇 迪倘 界哇賢 此世並與其他世	།བདག་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས། 達吉 呂阿 宜順吉 我以身語意三門	།དཀར་པོའི་དགོ་བ་ཅི་བཀྱིས་པ། 嘎波 給哇 記吉巴 所行一切諸善業	3
	།སེམས་ཅན་གྲུག་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར། 森間 棍吉 屯吉契 皆為一切諸眾生	།ཉོན་མོངས་ལམ་དུ་སློང་གུར་ཅིག། 紐蒙 朗突 隆久既 願煩惱轉為道用	།སྤང་བ་དབང་དུ་བསྐྱུས་གུར་ཅིག ། 囊哇 旺突 讀久既 願能統攝諸現象	

瓊波願文	ལྷོ་གསུམ་རང་ལ་རྟེན་གུར་ཅིག། 固順 壤拉 涅久既 願自身證得三身	།རང་དོན་ཚོས་སྤྱོད་ལྷུ་བ་གུར་ཅིག། 壤屯 卻固 竹久既 願自利成就法身	།གཞན་དོན་གཟུགས་སྤྱོད་ལ་གཉིས་གྱིས། 賢屯 俗固 南尼記 以利他之二色身	4
	།དི་སྤྱིད་འཁོར་བ་མ་སྤོང་བར། 奇夕 擴哇 瑪東瑟 直至輪迴未空際	།འགྲོ་དོན་ཐོན་ལས་རབ་རྒྱས་པའི། 卓屯 慶雷 歸傑貝 利生事業極增長	།གང་ལ་གང་འདུལ་དེར་སྤོན་ནས། 港拉 港讀 帖頓涅 隨所應化而教示	

𑖀 𑖁 𑖂	ཨ། །གཞན་དོན་རྒྱབ་ས་ཚེན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། 賢屯 蠟千 竹久既 宏廣利他願成就	།གདུལ་བྱ་དུས་ལ་ཐེབས་གྱུར་ཅིག། 讀甲 讀拉 帖久既 願正達至調伏時	།རྟེན་འབྲེལ་ཐབས་ལ་མཁས་གྱུར་ཅིག། 滇杰 踏拉 喀久既 願因緣方便權巧	5
	།འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྡན་གྱུར་ཅིག། 杰測 屯尚 滇久既 願所遇緣能俱義	།འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་སྤྲོད་གྱུར་ཅིག། 擴威 甲措 東久既 願輪迴大海乾枯	།འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱེ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག། ། 偉薩 卻固 託久既 願得證光明法身	

總  
233

瓊波願文	དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། 讀順 桑傑 湯界記 猶如三時一切佛	།བསྐྱོབ་མཛད་པ་ཇི་བཞིན་དུ། 哦哇 則巴 奇行突 彼等所行之迴向	།བདག་གིས་བསྐྱོབ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། 達吉 哦哇 竹久既 願我迴向盡成辦	།ཇི་སྲིད་སངས་རྒྱས་མ་ཐོབ་བར། 奇夕 桑傑 瑪託琶 直至未得佛果前	6
	།རིགས་བཟང་ནད་མེད་དབང་པོ་གསལ། 瑞桑 涅美 旺波薩 名族無病諸根明	།ཁྲིམས་ལྡན་གཤེས་བཞིན་ཚོས་སྤྲོད་ཅིང་། 慶滇 謝行 卻覺竟 具戒且正知法行	།ཀུན་གྱིས་བཀུར་བར་བདག་གྱུར་ཅིག། 棍吉 固哇 達久既 願我受眾人敬戴		

總  
234

བཤམ་ བཞི་ཕྱེད། པ།	༄༅། །རེ་འདོད་ཐམས་ཅད་བསྐྱང་བར་ཤོག། 瑞德 湯界 岡哇秀 願一切欲求滿足	།བྱང་ཚུབ་མངོན་དུ་མ་གྱུར་ཚེ། 強秋 恩突 瑪久策 現前未證菩提時	།ནད་དང་གདོན་དང་བགེགས་རྣམས་དང་། 涅倘 屯倘 給南倘 疾病魑魅與妖魔	7
	།མི་དང་གཙན་གཟན་སྲིན་པོ་དང་། 米倘 間森 信波倘 人與猛獸與羅剎	།འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་གཞོན་པ་སོགས། 炯哇 息宜 諾巴梭 以及四大等災害	།ཐམས་ཅད་ཞི་བ་ཉིད་གྱུར་ཅིག། 湯界 息哇 尼久既 一切平息成寂靜	

總  
235

རྟམ་ཐོས་པ།	དཔལ་དང་འབྱོར་བ་རྒྱས་གྱུར་ནས། 巴倘 久巴 傑久涅 祥瑞富裕願增長	།སྟོན་གྲགས་ནམ་མཁའ་མཉམ་གྱུར་ཅིག། 念察 南卡 娘久既 願美名稱等虛空	།ལུས་ངག་ཡིད་གྱི་མཛད་སྦྱོང་གྲུབ། 呂阿 宜記 則覺棍 一切身語意行持	8
	།ཅི་བྱས་སེམས་ཅན་དོན་གྱུར་ནས། 記伽 森間 屯久涅 所做皆為諸有情	།འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་སྤོང་བ་དང་། 擴威 甲措 東巴倘 願輪迴海成空際	།རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག། །། 昨貝 桑傑 託巴秀 願證圓滿正等覺	

總  
236

༄། །དཔལ་ལྷན་གངས་པ་བཀའ་བརྒྱད་ཀྱི་ཚོས་སྐོར་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱབས་ཚེན་  
 སྐོན་ལམ་འགོ་བ་སྐོལ་བའི་གྲུ་ཚེན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།  
 與具德香巴噶舉法教相關之重要願文——渡眾之巨舶

ལྷན་

༄། །དཔལ་ལྷན་གངས་པ་བཀའ་བརྒྱད་ཀྱི་ཚོས་སྐོར་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱབས་ཚེན་  
 སྐོན་ལམ་འགོ་བ་སྐོལ་བའི་གྲུ་ཚེན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།  
 與具德香巴噶舉法教相關之重要願文——渡眾之巨舶

1

༄། ་རྡོ་རྗེ་འཆང་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་གཞི་གཉིས།  
 多傑 羌尙 耶謝 札記尼  
 金剛持與二智慧空行  
 ་འབདེ་དགུམ་གསང་གསུམ་སྐྱེ་འཕྲུལ་ཚེན་མོ་དང་།  
 喋傑 桑順 久處 千摩尙  
 樂喜密三及大幻化網



་ལྷོང་པོ་རྣལ་འབྱོར་ཙུ་བརྒྱུད་སྐྱེ་མ་དང་།  
 瓊波 那久 紮舉 喇嘛尙  
 瓊波南覺傳承上師等  
 ་འཛིགས་བྱེད་རྟ་མཚོག་ལ་སོགས་ཡི་དམ་ལྷ།  
 吉伽 當秋 拉梭 宜當拉  
 大威德馬頭等本尊眾

༄། ་མཁའ་འགྲོ་མེ་ལུ་སྐྱུར་མཛད་རེ་མ་ཉི།  
 康卓 喋阿 紐則 瑞瑪地  
 五部空行迅行吉祥母  
 ་སྐྱེ་བས་གནས་དགོན་མཚོག་གསུམ་དང་ཙུ་བ་གསུམ།  
 佳涅 棍秋 順尙 紮哇順  
 皈處最上三寶三根本

་བཀའ་སྡོད་བཞི་སོགས་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས།  
 嘎堆 息梭 唐間 甲措措  
 四護法等護法海會聚  
 ་མི་མངོན་དབྱིངས་ནས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། །  
 米恩 映涅 達拉 公速梭  
 祈由無顯界而悲持我

度 願 文	ཁྱེད་ནམས་བྱིན་རྒྱལས་སྤྲུགས་རྗེའི་བདེན་མཐུ་དང་། 切南 謹蠟 吐傑 滇吐倘 汝等加被大悲真實力	།དུས་གསུམ་བསགས་བའི་དག་ཅུ་ཇི་སྟེད་མཐུས། 讀順 薩貝 給紮 奇涅吐 三時所積一切善業力	།སྐྱེ་བ་འདི་དང་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་ལ། 界哇 迪倘 策罽 湯界突 此生乃至生生世世中	4
	།སློན་ལམ་གང་བཏབ་ལྱུར་དུ་འགྲུབ་མཛད་གསོལ། 孟朗 港大 紐突 竹則梭 願所發願迅即得成辦	།ཤིན་ཏུ་རྟེན་དཀའི་དལ་འབྱོར་རིན་ཚེན་འདི། 新杜 涅給 塔久 仁千迪 此極難得暇滿人身寶	།ཚུད་ཟོས་མི་བྱ་སྟོང་པོ་ལེན་པར་ཤོག། 秋雖 米甲 寧波 連巴秀 願無虛度使其具意義	

ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་	།མི་རྟག་མི་བརྟན་འགྱུར་བའི་ཚོས་ཅན་ལ། 米大 米滇 久威 卻間拉 於無常無堅變動有法	།བསམ་ཞིང་ལོང་མེད་སློ་སྣ་ལྷུང་བར་ཤོག། 桑行 隆美 洛那 通哇秀 思已無暇願無長遠計	།དག་སྟོན་ལས་འབྲས་ཚེ་སྤྲ་ཐམས་ཅད་ལ། 給迪 雷哲 切訛 湯界拉 於一切善惡粗細業果	5
	།ཡིད་ཚེས་སྐྱེ་ཞིང་རྒྱ་འབྲས་སྤུང་བུས་ཤོག། 宜切 界行 君哲 頌女秀 願生信心具力護因果	།འམས་གསུམ་འཁོར་བའི་སྤྲུག་བསྐྱེལ་རབ་མཐོང་ཞིང་། 康順 擴威 讀阿 罽通行 極見三界輪迴之痛苦	།འཁོར་བའི་གནས་ནས་ངེས་པར་འགྲུང་བར་ཤོག། 擴威 涅涅 誼巴 炯哇秀 願由輪迴處決定出離	



བདག་སོགས་འདི་ཕྱི་བར་དོ་བམས་ཅད་དུ།

達梭 迪契 巴多 湯界突

我等此生來世與中陰

།བྱམས་དང་སློང་རྗེ་གཉིད་ནས་སྐྱེ་བར་ཤོག།

強尚 寧傑 定涅 界哇秀

願能由衷生起慈與悲

།དཀོན་མཆོག་ཅུ་གསུམ་སྐྱབས་འོག་ཚུད་བར་ཤོག།

棍秋 紮順 佳喔 處巴秀

願得三根本尊之救護

།མཐུན་རྐྱེན་ཀུན་འཛོམས་དབེན་པའི་རི་ཁྲོད་དུ།

吞見 棍總 溫貝 瑞綽突

順緣盡具寂靜山居處

།མཁའ་མཉམ་པ་མ་འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་ལ།

卡娘 帕瑪 卓楚 森間拉

於等虛空父母六道眾

།ཚི་གཅིག་བསྐྱབ་ནས་ཉམས་རྫོགས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

介既 竹涅 娘多 踏慶秀

願專一修持修證究竟

།ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡོན་ཏན་ཀུན་ལྡན་གྱི།

策岡 棍杜 圓滇 棍滇吉

願我生生世世得能為

།བཙོས་མིན་མོས་གྲས་སློང་ནས་སྐྱེ་བར་ཤོག།

覺明 摩苦 寧涅 界哇秀

願無作虔敬由心而生

།སྒྲ་མ་དམ་པས་རྗེས་སུ་འཛིན་བར་ཤོག།

喇嘛 唐貝 傑速 金巴秀

具功德淨妙上師攝受

།ཡི་ནས་རང་བྱུང་ལྡེ་ཡི་དགྱིལ་འཁོར་ལ།

耶涅 壤炯 拉宜 金擴拉

於本然自生本尊壇城

།སངས་རྒྱས་ཀུན་དངོས་ཅུ་བའི་སྒྲ་མ་ལ།

桑傑 棍恩 紮威 喇嘛拉

於即一切佛之根本師

།ཡིན་པར་ཤེས་ཤིང་གསལ་སྒྲུང་བརྟན་པར་ཤོག།

寅巴 謝新 薩囊 滇巴秀

知彼即是顯明而堅固

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོད་ཚོགས།

喇嘛 宜當 康卓 卻炯措

上師本尊空行護法眾

།སེམས་ལ་བདེ་སྤོང་ཉིང་འཛིན་བརྟན་པར་ཤོག།

森拉 喋東 定金 滇巴秀

於心樂空三摩地堅固

།སྐྱུབ་ཅམ་ཉིད་ནས་མངོན་སུམ་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

竹贊 尼涅 恩順 暇通秀

隨修即得親見本尊面

།ཚོས་རྣམས་སྐྱེ་མ་མི་ལམ་ལྟ་བུ་ལ།

卻南 久瑪 米朗 大普拉

願於萬法如夢亦如幻

།ལུས་ལ་བདེ་དྲོད་བཟོད་མེད་རབ་འབར་ཞིང་།

呂拉 喋覺 雖美 闍拔行

願於身之樂暖極熾燃

།བདེན་འཛིན་འབྲུལ་པ་རྩད་ནས་ཞིག་པར་ཤོག།

滇金 處巴 介涅 息巴秀

實執迷惑從根本摧毀

།མཚན་མོ་རྩོལ་མེད་མི་ལམ་རབ་ཟིན་ཅིང་།

千摩 作美 米朗 闍欣竟

夜間無勤睡夢極識持

།སྐབ་མཐུག་འོད་གསལ་ངོ་ཤེས་ཟིན་པར་ཤོག།

薩吐 偉薩 哦謝 欣巴秀

能認識出厚薄之光明

།སྐྱོད་སྤེལ་སྐྱུལ་སྐྱུར་ཡུལ་སྣང་མེབས་པར་ཤོག།

炯貝 住久 優囊 沛巴秀

願熟增變化顯境增長

།ཚོས་སྐྱེ་བྱེད་མ་ཡི་དམ་སྐར་ཁུང་མ།

卻固 喇嘛 宜當 嘎空瑪

法身上師本尊天窗法

།མ་རིག་གཉི་མུག་གཉིད་ཀྱི་མུན་ཁོང་ལ།

瑪瑞 地母 尼記 孟空拉

願於無明愚癡眠黯中

།མཁའ་སྐྱོད་ལ་སོགས་འཕོ་བ་འབྱོར་ས་པར་ཤོག།

卡覺 拉梭 波哇 炯巴秀

願嫻熟於空行等遷識

སྐྱུ་གསུམ་རང་གའ་འཇུགས་མེད་ལ་སོགས་གྱིས།

固順 壤夏 秋美 拉梭記

願以三身自生無誤等

སྲིད་པ་བར་དོའི་སྐྱུ་གསུམ་མཛོན་གྱུར་ཤོག།

夕巴 琶多 固順 恩久秀

令有中陰三身而現前

སློབ་བཞི་རང་གོལ་སྐྱུ་བཞི་ལྟོན་གྱུར་ལ།

涓息 壤卓 固息 倫竹拉

四過自解四身任運成

།ཐུག་ཆེན་གནས་ལུགས་ཆོའདིར་རྫོགས་པར་ཤོག།

恰千 涅陸 策迪 多巴秀

願此生徹悟大印實相

།སླ་མ་མོས་གུས་སྣང་གྲགས་ལྟ་དང་སྲགས།

喇嘛 摩苦 囊察 拉倘阿

虔敬上師相音本尊咒

།སྣང་སེམས་སྐྱུ་མ་མྱི་ལམ་ལམ་ཁྱེར་ཤོག།

囊森 久瑪 米朗 朗切秀

願相與心成夢幻道用

།བདེ་སྟོང་མཁའ་ལ་སྟོད་པའི་རྗེ་བཙུན་མས།

喋東 卡拉 覺貝 傑尊美

樂空虛空行之至尊母

།བསྐྱེད་རྫོགས་ལམ་གྱུར་མཁའ་སྟོད་བསྟོད་པར་ཤོག།

界昨 朗竹 卡覺 哲巴秀

成生圓道入空行剝土

།ལུས་ཉིད་བེམས་པོ་སེམས་ནི་སྐྱེ་འཆི་བྲལ།

呂尼 貝波 森尼 界契札

悟身物質心離生死繫

།འབྲས་བུ་འཆི་མེད་འཇུགས་མེད་དོན་རྫོགས་ཤོག།

哲普 契美 秋美 屯多秀

願悟無死無謬之果位

།སླ་མ་མགོན་པོའི་ཞལ་བཟང་རབ་མཐོང་ཞིང་།

喇嘛 棍波 暇桑 闍通行

極見上師怙主之妙顏

།ལས་བཞི་མཚོག་གི་དངོས་གྱུར་ཐོབ་པར་ཤོག།

雷息 秋給 恩竹 託巴秀

願得四勝業現前成就

漢 藏 經 文	སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལྔུན། 森間 南記 涅尚 讀阿棍 一切眾生疾病與痛苦	།ཞི་བའི་མཐུ་བྱིན་སངས་རྒྱས་ལྟ་བུར་ཤོག། 息威 吐謹 桑傑 大普秀 能寂滅聖化力而如佛	།ཚོ་བསོད་དབང་ཐང་ཉམས་དང་རྟོགས་པ་སོགས། 策雖 旺湯 娘尚 多巴梭 壽福權勢覺受證悟等	12
	།དབྱར་གྱི་ཚུ་བོ་ལྟ་བུར་རྒྱས་པར་ཤོག། 訝吉 秋喔 大普 傑巴秀 願如夏日流水般豐沛	།བསྟན་དང་འགོ་ལ་མཚོག་ཏུ་ཕན་པའི་བྱིར། 滇尚 卓拉 秋杜 遍貝契 為勝利益佛教與眾生	།འམས་གསུམ་སྲིད་གསུམ་དབང་དུ་འདུ་བར་ཤོག། 康順 夕順 旺突 讀哇秀 願能統攝三界及三有	

ལྷན་སྐྱེས་པའི་སྤྱི་བུ་ལྟ་བུར་ ལྷན་སྐྱེས་པའི་སྤྱི་བུ་ལྟ་བུར་ ལྷན་སྐྱེས་པའི་སྤྱི་བུ་ལྟ་བུར་	༄༅། །ཞིང་བཅུ་ཚང་བའི་དབྱེ་བོ་སྐྱོལ་རུས་བྱིར། 行究 倉威 札喔 卓女契 為力度化十惡之怨敵	།དག་སྲུགས་རུས་མཐུ་མེ་བཞིན་འབར་བར་ཤོག། 札阿 女吐 美行 拔哇秀 願憤怒咒力如火奮燃	།བདག་སོགས་སེམས་ཅན་བཅས་དང་རང་བཞིན་སོགས། 達梭 森間 界尚 壤行梭 我等與諸有情諸性罪	13
	།སྲིག་པ་གང་མཚེས་མ་ལུས་བྱང་བར་ཤོག། 迪巴 港企 瑪呂 強哇秀 所做罪業無餘願清淨	།ཟང་བྱིང་ཚོས་དང་མི་འཛིགས་སྲིབ་པ་ཡིས། 桑欣 卻尚 米吉 謹巴宜 願以資財法與無畏施	།སྲི་ལྷ་ཐམས་ཅད་བདེ་ལ་འགོད་རུས་ཤོག ། 界古 湯界 喋拉 戈女秀 能令一切有情住喜樂	

渡眾願文	སོ་ཐར་བྱང་སེམས་གསང་སྤྲུགས་དམ་ཚིག་སོགས། 梭踏 強森 桑阿 唐企梭 別解脫菩薩咒誓言等	།དག་པའི་ཐིམས་རྣམས་དུས་ཀུན་སྲུང་བྱས་ཤོག། 給威 慶南 讀棍 頌女秀 願任何時力持諸善戒	།སེམས་ཅན་གཅིག་གི་ཕྱིར་ཡང་བསྐལ་བ་རྒྱ་བུ། 森間 既給 契揚 嘎甲如 為一有情吾亦於百劫	14
	།བདག་ལུས་བྱེ་བར་གཏུབས་ཀྱང་བཟོད་པར་ཤོག། 達呂 伽哇 杜江 雖巴秀 碎身千萬願亦能忍受	།བདག་གཞན་ཐར་པའི་ལམ་མཚོག་སྐབ་པ་ལ། 達賢 踏貝 朗秋 竹巴拉 修最勝自他解脫道時	།བྱབ་པའི་དབང་པོའི་བརྩོན་འགྲུས་མཚུངས་པར་ཤོག། 吐貝 旺波 尊竹 聰巴秀 願精進如釋迦能仁王	

ལྷོ་པོ་ལྷོ་ ལྷོ་པོ་ ལྷོ་པོ་	།མཐའ་བྲལ་འོད་གསལ་སེམས་ཉིད་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ། 踏札 偉薩 森尼 卻記固 願離邊光明心性法身	།ཞི་ལྷག་ཉིང་འཛིན་མི་གཡོ་བརྟན་པར་ཤོག། 息拉 定金 米喃 滇巴秀 願止觀禪定不動堅固	།འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ལ། 擴喋 卻南 瑪呂 湯界拉 於諸一切輪迴涅槃法	15
	།མཁྱེན་རབ་འཇམ་པའི་དབྱངས་དང་མཚུངས་པར་ཤོག། 千闍 蔣貝 央倘 聰巴秀 願智慧等如文殊菩薩	།མདོ་རྒྱད་གསར་རྙིང་ཚོས་རྣམས་མ་ལུས་ཀུན། 多舉 薩寧 卻南 瑪呂棍 一切顯密新舊之諸法	།ཉམས་སུ་གང་སྤངས་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པར་ཤོག། ། 娘速 港朗 踏如 慶巴秀 隨所起修皆得至究竟	

གཟུགས་མཛེས་དབྱངས་སྟོན་ཚེ་དཔལ་སྟོབས་འབྱོར་ལྡན།

俗則 央念 策巴 多久滇

相好音美瑞壽力圓具

།གང་མགོང་ཡིད་འོང་བརྟེ་བའི་སེམས་ཐོབ་ཤོག།

港通 宜翁 則威 森託秀

隨見悅意願得愛護心

།རྒྱལ་བསྟན་སྲིད་ཤངས་བརྒྱད་བསྟན་པ་ལ།

甲滇 既尚 香舉 滇巴拉

於佛教與香巴之傳承

།འཇམ་གླིང་རྒྱན་དང་གིང་རྟ་བརྒྱད་ལྟར་ཤོག།

占令 見尚 新大 傑大秀

願如瞻部莊嚴八大派

།འཚི་བའི་དུས་སུ་གནད་གཅོད་མི་འགྱུར་ཞིང་།

契威 讀速 涅覺 米炯行

臨終之時無肢截惡死

།འཇམ་འོད་རིང་བསྐལ་འགོ་བ་འདྲེན་བྱེད་ཤོག།

甲偉 霖瑟 卓哇 真伽秀

願虹光舍利導引眾生

།། །བདག་གཞན་འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་བདེ་བ་ཅན།

達賢 波瑪 踏杜 喋哇間

自他命終旋即至淨土

།ཁྱུང་པོ་ཡབ་སྲས་ཞབས་དུང་སྲིད་པར་ཤོག།

瓊波 亞瑟 暇懂 界哇秀

願往生瓊波父子足前

།སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་ཐོབ་སྟེ།

界瑪 踏杜 薩究 鬮託喋

生已立即得入於十地

།སྤྱོད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

喇美 昨貝 強秋 託巴秀

願得無上圓滿之菩提

།སྲིད་ཞིའི་མཐའ་ལ་མི་གནས་འགོ་བའི་དོན།

夕息 踏拉 米涅 卓威屯

不住有寂為了眾生義

།རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཀུན་དང་མཚུངས་པར་ཤོག།

甲哇 瑟界 棍尚 聰巴秀

願與諸佛佛子眾同等

མཐོང་ཐོས་དྲན་རིག་ཟམ་ཚོས་འབྲེལ་བ་ཀྱན།

通特 真瑞 些卻 杰哇棍

見聞憶觸食之諸有緣

ཤིག་ཚེན་ཚོས་གྱི་ཚར་བ་ཡབ་ཡར་ཤོག།

帖千 卻記 恰巴 帕巴秀

及大乘法雨水願淋灑

།གདུལ་བྱ་ལའོར་གྱི་ཐོག་མར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

讀甲 擴吉 託瑪 界哇秀

願為所調眷屬之首眾

།མཐར་ཐུག་སེམས་ཅན་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

踏吐 森間 既江 瑪呂巴

究竟無餘一切有情眾

།གདུལ་བྱ་རྣམས་ལ་ཉེ་ལམ་གསང་སྲགས་དང་།

讀甲 南拉 涅朗 桑阿尚

於諸弟子捷徑密乘道

།བདག་ཉིད་ཁོ་ནས་སངས་རྒྱས་སར་བཀོད་ཤོག།

達尼 擴涅 桑傑 薩皈秀

願我自己置彼於佛地

།བདག་གཞན་སངས་རྒྱས་ས་ལ་མ་འཁོད་བར།

達賢 桑傑 薩拉 瑪皈哇

乃至自他未入佛果前

།འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་ཀྱན་གྱིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

卓楚 森間 棍吉 託巴秀

六道一切有情咸獲得

།ཚོས་འགལ་བར་ཆད་སྐད་ཅིག་མི་འབྱུང་ཤོག།

卻嘎 琶切 給既 米炯秀

違法障礙剎那願不生

།དེ་ཐོབ་བདེ་དང་དགེ་བ་ལ་བརྟེན་ནས།

帖託 喋尚 給哇 拉滇涅

得已因依喜樂與善業

།བདག་གི་བདེ་དང་དགེ་བ་ཅི་མཚིས་པ།

達吉 喋尚 給哇 既企巴

願我所造喜樂與善業

།བུས་རྣམ་ཀྱན་ཏུ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བར་ཤོག།

讀南 棍杜 喋記 炯哇秀

願於一切時中生福樂

འགྲོ་བའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་སྐྱེག་སྒྲིབ་ཅི་མཆིས་པ།

卓威 讀阿 迪吉 既企巴

眾生所造痛苦與罪障

།བདག་ཐིམ་བདག་གིས་སྐྱུག་བསྐྱེད་མྱོང་བར་ཤོག།

達聽 達吉 讀阿 紐哇秀

願我代受其苦我承擔

།དེ་མྱོང་སྟོབས་གྱིས་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།

帖紐 多記 森間 瑪呂巴

以代受力令無餘眾生

།སྐྱུག་བསྐྱེད་སྐྱེག་སྒྲིབ་གཏན་ནས་མི་འབྱུང་ཤོག།

讀阿 迪吉 滇涅 米炯秀

苦痛罪障從此不復生

།དཀོན་མཆོག་ཙུ་བ་གསུམ་གྱི་བྱིན་རླབས་དང་།

棍秋 紮哇 順吉 謹蠟倘

願最勝三根本之聖化

།མཁའ་འགོ་ཚོས་སྟོང་སྐྱུང་མའི་བུས་མཐུ་དང་།

康卓 卻炯 頌美 女吐倘

空行護法守者眾威力

།༄། །དོན་དམ་འགྱུར་བ་མེད་པའི་བདེན་པ་དང་།

屯唐 久哇 美貝 滇巴倘

勝義無轉變之真實諦

།ཀྱུན་རྫོབ་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱུ་བ་མེད་པའི་མཐུས།

棍昨 滇杰 路哇 美貝吐

世俗因緣無錯謬之力

།རི་ལྗར་བཏབ་པའི་སྟོན་ལམ་དེ་དག་ཀྱུན།

奇大 大貝 孟朗 帖塔棍

如是所發一切諸祈願

།ལྷུང་བ་ཉིད་དུ་ཡིད་བཞིན་འགྱུབ་པར་ཤོག།

紐哇 尼突 宜行 竹巴秀

迅速旋即如意願成就

།དེ་ལྗར་སྟོན་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་དེ།

帖大 孟貝 給威 紮哇帖

如是我發大願諸善根

།མ་གྱུར་ནམ་མཁའི་མཐའ་མཉམ་ཀྱུན་ལ་བསྟོ། །

瑪久 南喀 踏娘 棍拉哦

迴向如母等虛空眾生

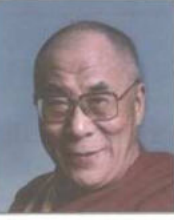


སྤྱག་བསྐྱེལ་ཀྱན་བྲལ་བདེ་བ་མཚོག་ཐོབ་ནས།  
讀阿 棍札 喋哇 秋託涅  
離諸痛苦得獲最勝樂

།ཕྱུམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག།  
強既 桑傑 果胖 託巴秀  
平等共同獲達正覺果

།ཅེས་བའང་དཔལ་ལྷན་ཤངས་པའི་གྲལ་མཐར་འཁོད་པ་ཀྱང་རང་བྱུང་ཀྱན་ལྷབ་པས་ས་ལོ་འབྱུག་གི་ལོར་རྒྱས་པ་འདི་ས་ཁྱད་འགོ་ལན་རྒྱ་ཚེར་འབྱུང་བའི་རྒྱར་རྒྱར་ཅིག། །། མཛུ་ལོ།  
具德香巴噶舉末座者噶瑪讓炯滾恰，陽土龍年作，願此能成利益廣大有情之因。 願吉祥！

༄༅། །གངས་རིའི་དུ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་འདིར།  
 GANG RI RA WE KOR WAIZHING KHAM DIR  
 港瑞 崑威 郭威 行康迪  
 於此靈山環繞的淨土  
 ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་བྱ་མཚའི།  
 CEN RE ZIG WANG TEN DZIN GYA TSHO YI  
 見熱 息旺 滇金 甲措宜  
 至尊丹增嘉措觀世音



།ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །  
 PHEN DANG DE WA MA LU JUNG WAI NE  
 遍倘 喋哇 瑪呂 炯威涅  
 您是一切幸福利益之泉  
 །ཞབས་པད་སྤོང་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །  
 ZHAB PE SI THAI BAR DU TEN GYUR CIG  
 暇貝 夕替 瑟突 滇久既  
 祈求長久住世直至輪迴

དཔལ་ལྷན་གྱི་མའི་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་། །མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་། །  
巴滇 啦梅 峽貝 滇巴 倘 喀釀 雍喇 喋吉 炯哇 倘  
祈願具德上師足堅固，畢竟等虛空眾皆福樂，

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྐྱིབ་སྦྱངས་ནས། །ལྷུ་རྩུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །  
達賢 瑪閭 湊薩 直講 內 紐篤 桑傑 薩喇 古巴 秀  
自他無餘由積福淨障，願皆旋即登位入佛地。

回向文

索南谛义唐且自巴尼  
此福已得一切智

托内涅培扎囊旁杰涅  
摧灭一切过患敌

杰噶那其巴拉竹巴宜  
生老病死犹波涛

斯培措雷卓瓦卓瓦修  
愿度有海诸有情

文殊师利勇猛智  
我今回向诸善根

普贤慧行亦复然  
随彼一切常修学

格瓦谛义杰卧昆  
众生由此净秒善

索南耶谢措佐内  
圆满福慧二资粮

索南耶谢雷炯威  
福慧资粮之所生

当帕库尼托巴修  
胜妙二身愿得证

桑杰库松涅培今拉当 确尼密久登培今拉当 根敦密切敦培今拉杰 杰塔喔瓦蒙朗珠巴修  
以佛三身所获之加持 法性不变真谛之加持 僧众不退意乐之加持 如是回向发愿悉成就